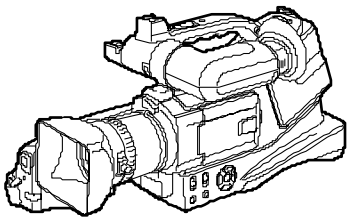
Panasonic

Инструкция для пользователя



Цифровая видеокамера

Модель **NV-MD10000GC**

Mini DV PAL

Перед использованием, пожалуйста прочитайте данную инструкцию полностью.

Информация для Вашей безопасности

В связи с тем, что данное оборудование нагревается во время эксплуатации, следует пользоваться им в хорошо проветриваемом помещении;
не располагайте данное оборудование в замкнутом пространстве, например в книжном шкафу или подобном месте.
Для уменьшения риска воспламенения, удара током или повреждения оборудования, не подвергайте его воздействию дождя, влаги, попаданию жидкости или брызг, и проследите, чтобы предметы, наполненные жидкостями, такие как вазы, не размещались на оборудовании.

Кинокамера
- **Табличка с характеристиками расположена на нижней панели кинокамеры.**

Блок питания
- **Табличка с характеристиками расположена на нижней панели блока питания**

■ Внимательно прочитайте данную инструкцию и используйте кинокамеру правильно.

- **Ответственность за физический или материальный ущерб, произошедший в результате несоблюдения процедур, описанных в данной инструкции, лежит исключительно на потребителе.**

Испытайте кинокамеру.
Обязательно испытайте кинокамеру перед съемкой Вашего первого важного события, и убедитесь, что она записывает и функционирует корректно.
Производитель не несет ответственности
за утрату записанного материала, произошедшей из-за неисправности или дефекта данной кинокамеры, ее принадлежностей или кассет.

Внимательно соблюдайте законодательство об авторском праве.
Копирование записанных кассет, дисков или других изданных или эфирных материалов не для целей Вашего частного использования может нарушить законодательство об авторском праве. Даже для целей частного использования, запись некоторых материалов может быть запрещена.

- В кинокамере используются технологии, защищенные авторским правом и она защищена запатентованными технологиями и интеллектуальной собственностью Японии и Соединенных Штатов. Для использования этих технологий, защищенных авторским правом, требуется разрешение компании Macrovision. Запрещается разбирать или модифицировать кинокамеру.

- Все другие наименования компаний и изделий в данной инструкции являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих корпораций.

Ссылки на страницы
Номера страниц для ссылки обозначены дефисами с обеих сторон, например: ***-00-***

Последовательность действий меню обозначена в описании как >>.

■ Внимание

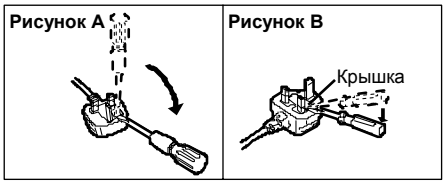
Не снимайте крышку (или заднюю часть); внутри нет частей, обслуживаемых пользователем.
За обслуживанием, обратитесь к квалифицированному сервисному персоналу.

Используйте только рекомендуемые принадлежности.

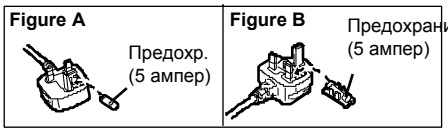
Розетка электропитания должна находиться рядом с оборудованием. Розетка электропитания и штепсельный разъем должны быть легко доступны и пригодны к эксплуатации.

■ Как заменить предохранитель

Расположение предохранителя различается в зависимости от типа штепсельного разъема (рисунки A и B).
Убедитесь, что штепсельный разъем подходящий и следуйте указаниям ниже.
Изображения могут отличаться от реального штепсельного разъема.
1) Откройте крышку предохранителя с помощью отвертки.



2) Замените предохранитель и закройте или присоедините крышку предохранителя.



- Если Вы видите этот символ -

Информация по утилизации в странах за пределами Европейского Союза

Данный символ действует только в Европейском Союзе.
Если Вы желаете избавиться от изделия, пожалуйста обратитесь к Вашим местным властям или к дилеру, и выясните правильный способ утилизации.

Производитель не несет никакой ответственности за последствия использования данной инструкции пользователем, а также за возможные несоответствия, неточности, ошибки и пропуски, которые могут встретиться в данной инструкции.

Содержание

Информация для Вашей безопасности 02

Перед началом использования

Стандартные принадлежности 04
Дополнительные принадлежности 04
Средства управления и составные части 04
Крышка объектива и ремешок для руки 06
Крепление плечевого ремня 06
Использование жидкокристаллического монитора 06
Использование видоискателя 07
Питание 07
Время зарядки и время продолжительности записи 08
Установка/извлечение кассеты 09
Включение камеры 10
Выбор режима работы 10
Использование экранного дисплея 10
Переключение языка 11
Использование экрана меню 11
Установка даты и времени 12
Настройка ЖК-монитора/видоискателя 12
Использование пульта дистанционного управления 13
Использование внешнего стерео микрофона 14

Режим съемки

Проверка перед съемкой 16
Запись на ленту 17
Проверка записи 17
Функция поиска пустого места на ленте 17
Функция приближения/удаления (Zoom in/out) 18
Настройка уровня чувствительности микрофона 18
Собственная запись 19
Функция компенсации заднего освещения 19
Функции ночной съемки 19
Режим мягких тонов 20
Функция макро-съемки 20
Функция затемнения (Fade in/out) 20
Функция уменьшения шума ветра 20
Запись изображений для широкоформатных телевизоров 21
Функция стабилизатора изображения 21
Съемка в различных ситуациях (Режим сцены) 21
Съемка в естественных цветах (Баланс белого) 22
Ручная настройка фокуса 23
Ручная настройка выдержки/диафрагмы 23

Режим воспроизведения

Воспроизведение с ленты 24
Воспроизведение в замедленном режиме/ покадровый просмотр 24
Функция поиска на различных скоростях 25
Воспроизведение на экране телевизора 25

Режим монтажа

Копирование на DVD-рекордер или на видеомагнитофон (Монтаж) 26
Использование кабеля DV для записи (Цифровой монтаж) 27
Аудио монтаж 28

Меню

Список меню 29
Меню, связанные со съемкой изображений 30
Меню, связанные с воспроизведением 30
Прочие меню 30

Прочее

Индикация 31
Индикация сигналов предупреждения 31
Функции, которые не могут быть использованы одновременно 32
Перед тем, как обратиться за помощью (Проблемы и решения) 32
Предостережения 34
Пояснение терминов 37

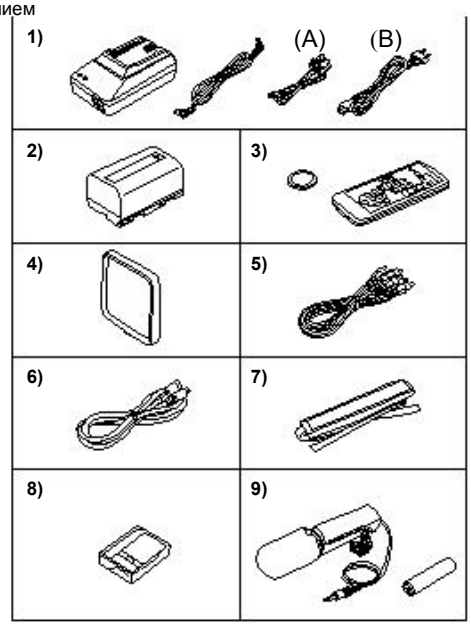
Технические характеристики

Технические характеристики 38

Перед началом использования

Стандартные принадлежности

На иллюстрации показаны принадлежности, поставляемые с изделием



1) Блок питания, кабель постоянного тока, кабель переменного тока *-07-*
(A) Специальный Административный Район Китая Гонконг и Саудовская Аравия
(B) Другие территории, кроме Специального Административного Района Китая Гонконга и Саудовской Аравии

2) Аккумулятор *-07-, -08-*

3) Пульт дистанционного управления, плоская батарейка *-13-*

4) Крышка объектива *-06-*

5) Аудио-видео (AV) кабель *-25-, -26-*

6) Кабель S-Video *-25-, -26-*

7) Плечевой ремень *-06-*

8) Кассета для чистки видео головки *-34-*

9) Внешний стерео микрофон и батарейка *-14-, -15-*

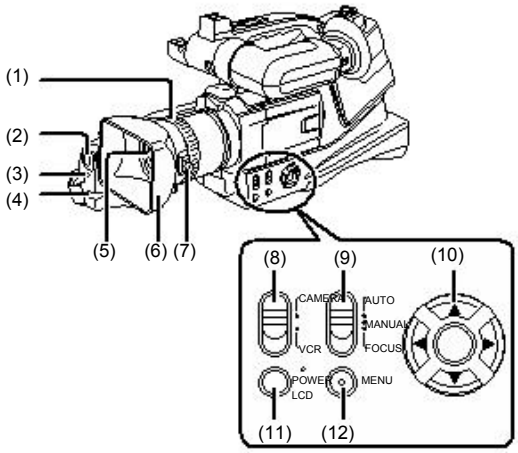
Дополнительные принадлежности

1) Блок питания (VW-AD9E/B)
2) Аккумулятор (lithium/CGR-D08S/800mAh)
3) Аккумулятор (lithium/CGR-D16S/1600mAh)
4) Аккумулятор (lithium/CGP-D28S/2800mAh)
5) Широкоугольный объектив (VW-LW4307ME)
6) Набор фильтров (VW-LF43WE)
7) Штатив (VW-CT45E)
8) Кабель DV (VW-CD1E)

● Некоторых дополнительных принадлежностей может не быть в наличии в некоторых странах.

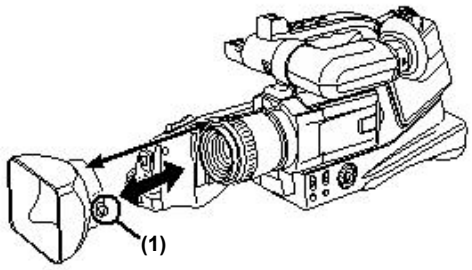
Средства управления и составные части

■ Камера



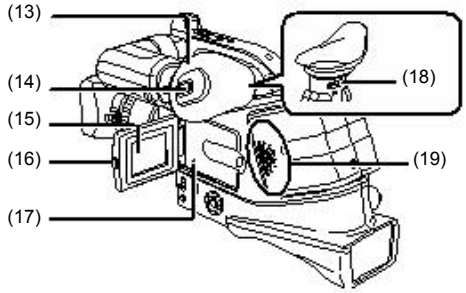
(1) **Кольцо фокусировки *-23-***
(2) **Сенсор баланса белого *-22-***
(3) **Лампочка индикации записи *-30-***
(4) **Сенсор дистанционного управления *-13-***
(5) **Объектив**
(6) **Бленда объектива**
(7) **Кнопка крепления бленды объектива**

● Не присоединяйте другие объективы к бленде; на ней не предусмотрено никакого крепежа.
● Если Вы желаете присоединить широкоугольный объектив (VW-LW4307ME; опция), протектор MC или фильтр ND из набора фильтров (VW-LF43WE; опция), прежде всего, ослабьте кнопку крепления бленды объектива **(1)**. При использовании протектора MC или фильтра ND, бленда может быть установлена на фильтр.
● Если Вы крепите бленду обратно, совместите метки и зафиксируйте кнопку крепления бленды объектива **(1)**.



● Если Вы нажмете на рычажок [W/T] в направлении [W] в процессе записи с присоединенным к кинокамере фильтром или объективом, все 4 угла изображения могут потемнеть (виньетирование). За дополнительной информацией, пожалуйста обратитесь к инструкции для пользователя на Ваши принадлежности.
● Всегда держите бленду объектива прикрепленной к кинокамере для защиты от излишнего света.

(8) **Переключатель режимов [CAMERA/VCR] *-10-, -17-, -24-***
(9) **Переключатель выбора режима [AUTO/MANUAL/FOCUS] *-16-, -21-***
(10) **Клавиши курсора *-10-, -11-***
◯/ Кнопка [ENTER]
▲/Кнопка воспроизведения/паузы [►/❚❚]
◄/Кнопка обратной перемотки/повторного просмотра [◄◄]
▼/Кнопка Стоп [■]
►/Кнопка быстрой перемотки вперед/метки [►►]
(11) **Кнопка включения ЖК-монитора [POWER LCD] *-12-***
Индикатор включения ЖК-монитора
(12) **Кнопка меню [MENU] *-11-***



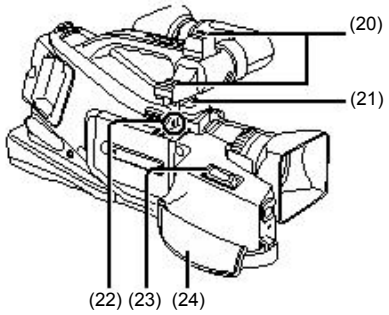
(13) **Защитный козырек видоискателя** ***-36-***
(14) **Видоискатель** ***-07-, -36-***

> Из-за несовершенства технологии производства ЖК-мониторов, на экране видоискателя могут иметься небольшие яркие или темные пятна. Однако, это не является неисправностью и не влияет на качество записи.

(15) **ЖК-монитор** ***-06-, -36-***

> Из-за несовершенства технологии производства ЖК-мониторов, на экране ЖК-монитора могут иметься небольшие яркие или темные пятна. Однако, это не является неисправностью и не влияет на качество записи.

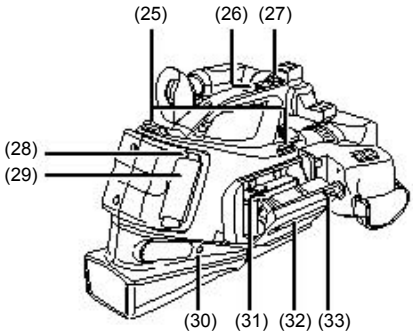
(16) **Кнопка открытия ЖК-монитора [PUSH OPEN]** ***-06-***
(17) **Кнопка сброса** ***-31-, -34-***
(18) **Кнопка корректора окуляра** ***-07-***
(19) **Динамик** ***-24-***



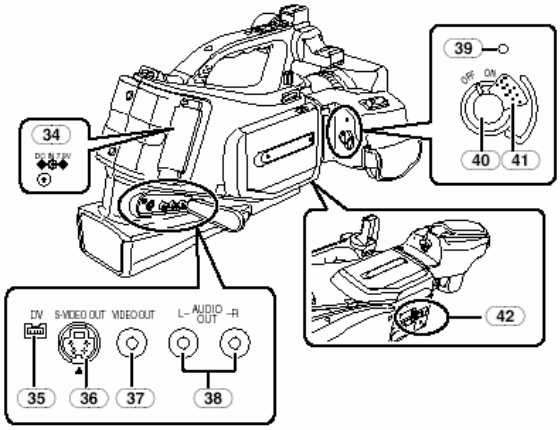
(20) **Крепление для дополнительных принадлежностей** ***-15-***
- Здесь может быть закреплен внешний стерео микрофон (входит в комплект), и т.д.

(21) **Микрофон (встроенный, стерео)** ***-18-***
(22) **Разъем для внешнего микрофона [EXT MIC]** ***-15-***
- Для соединения с внешним микрофоном или аудио оборудованием (Когда разъем используется, встроенный микрофон не функционирует).

(23) **Рычажок трансфокатора [W/T]** ***-18-, -24-***
(24) **Ремешок для руки** ***-06-***



(25) **Петли для крепления плечевого ремня** ***-06-***
(26) **Дополнительный рычажок трансфокатора [W/T]** ***-18-, -24-***
(27) **Дополнительная кнопка записи Старт/Стоп** ***-17-***
(28) **Кнопка извлечения аккумулятора [PUSH]** ***-08-***
(29) **Отделение для аккумулятора** ***-08-***
(30) **Разъем для наушников [PHONES]**
(31) **Отделение для кассеты** ***-09-***
(32) **Крышка отделения для кассеты** ***-09-***
(33) **Рычажок для извлечения кассеты [OPEN/EJECT]** ***-09-***



(35) **Терминал DV [DV]** ***-27-***
- Для соединения с цифровым видео оборудованием.

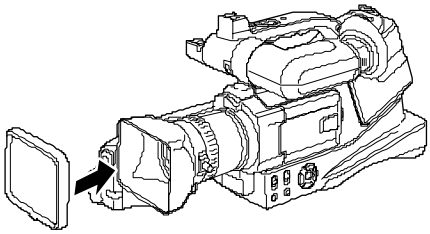
(36) **Выходной разъем S-Video [S-VIDEO OUT]** ***-25-, -26-***
(37) **Выходной разъем Video [VIDEO OUT]** ***-25-, -26-***
(38) **Выходные разъемы Audio [AUDIO OUT]** ***-25-, -26-***
(39) **Индикатор питания** ***-10-***
(40) **Кнопка начала/остановки записи** ***-17-***
(41) **Переключатель Выкл/Вкл [OFF/ON]** ***-10-***
(42) **Крепление для штатива**

Это отверстие для крепления камеры к дополнительному штативу/ VW-CT45E. (Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию для пользователя о том, как крепить штатив к камере.)

Крышка объектива и ремешок для руки

■ Присоедините крышку объектива

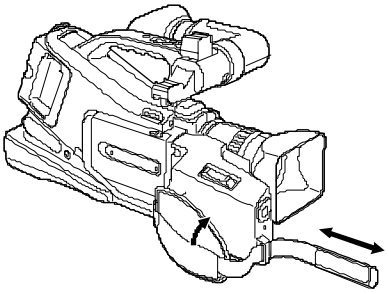
Для защиты поверхности объектива, присоедините к нему крышку.



■ Отрегулируйте ремешок для руки

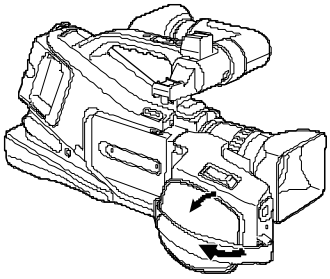
Отрегулируйте длину ремешка под размер руки.

1 Отсоедините конец ремешка**.**



2 Отрегулируйте длину.

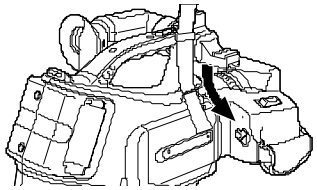
3 Присоедините ремешок вновь.



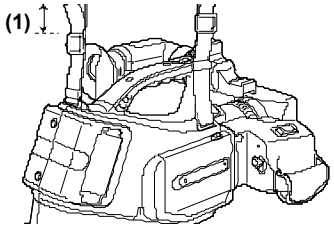
Крепление плечевого ремня

Мы рекомендуем Вам прикрепить плечевой ремень до начала работы во избежание случайного падения кинокамеры.

1 Проденьте конец плечевого ремня в петлю для крепления на кинокамере.



2 Сложите конец плечевого ремня, проденьте его через натяжитель и вытяните.

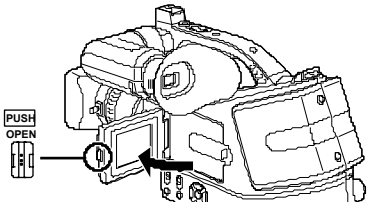


● Вытяните его более, чем на 2 см **(1)** из натяжителя, чтобы он не смог выскользнуть.

Использование ЖК-монитора

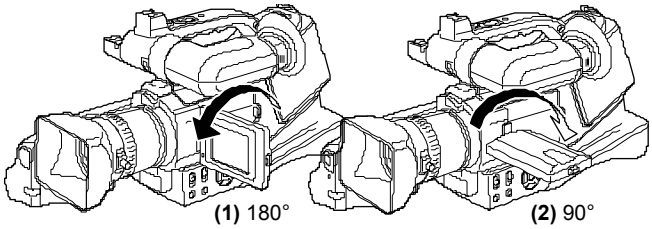
Вы можете осуществлять запись изображения, просматривая его на открытом ЖК-мониторе.

1 Нажмите кнопку [PUSH OPEN] и одновременно поверните ЖК-монитор примерно на 90° в направлении стрелки.



● Видоискатель при этом отключится.

2 Установите желаемый угол расположения ЖК-монитора.



● Можно вращать ЖК-монитор максимум на 180° **(1)** по направлению к объективу или на 90° **(2)** к видоискателю.

● Уровень яркости и цвета ЖК-монитора может быть отрегулирован с помощью меню.

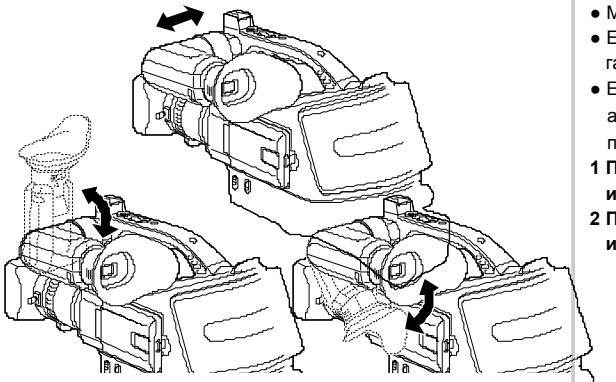
● Применение силы при открытии или повороте ЖК-монитора может привести к повреждению или сбою камеры.

● При повороте ЖК-монитора на 180° по направлению к объективу (при собственной съемке), ЖК-монитор и видоискатель будут активированы одновременно.

Использование видоискателя

■ Использование видоискателя

1 Выведите видоискатель и аккуратно поверните его вверх/вниз, взявшись за расширитель.



■ Настройка поля зрения

1 Настройте фокус, сдвигая движок корректора окуляра.

- Вы можете настроить яркость видоискателя с помощью меню.

Питание

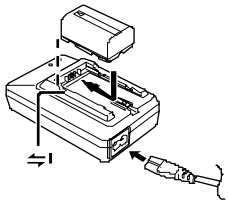
■ Зарядка аккумулятора

Аккумулятор поставляется с изделием незаряженным.
Зарядите аккумулятор перед использованием изделия.

- Время зарядки аккумулятора (***-08-***)
- Мы рекомендуем использовать аккумуляторы Panasonic.
- Если Вы используете другие аккумуляторы, мы не можем гарантировать качество изделия.
- Если к блоку питания подсоединен кабель постоянного тока, аккумулятор заряжаться не будет. Отсоедините кабель постоянного тока от блока питания.

1 Подсоедините кабель переменного тока к блоку питания и к розетке.

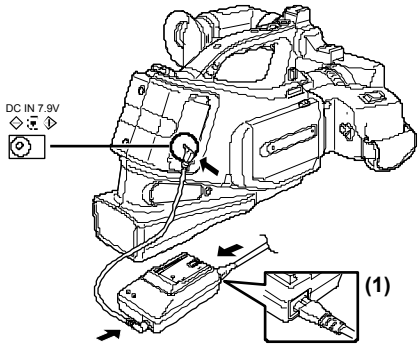
2 Поместите аккумулятор в крепление в соответствии с меткой, и затем надежно зафиксируйте его.



■ Индикатор зарядки

Светится:	Зарядка
Погас:	Зарядка завершена
Мерцает:	Аккумулятор сильно разряжен (разряжен чрезмерно). В то же время индикатор загорится и начнется обычная зарядка. Если температура аккумулятора слишком высокая или низкая, индикатор [CHARGE] мерцает и время зарядки будет больше обычного.

■ Подсоединение к сети



1 Подсоедините кабель переменного тока к блоку питания и к розетке.

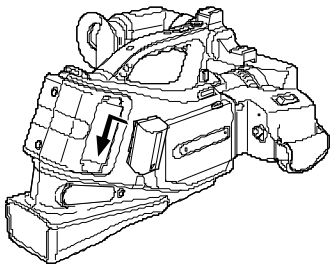
2 Подсоедините кабель постоянного тока к разъему [DC IN] на кинокамере.

3 Подсоедините кабель постоянного тока к блоку питания.

- Выходной разъем кабеля переменного тока входит в разъем блока питания не полностью. Как показано на рисунке **(1)**, там имеется зазор.
- Не используйте шнур питания для другого оборудования, так как он предназначен исключительно для данной кинокамеры. Также, не используйте шнур питания от другого оборудования для данной кинокамеры.

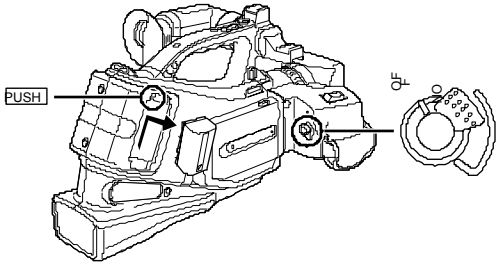
■ Установка аккумулятора

Поместите аккумулятор в держатель и сдвиньте до щелчка.



■ Извлечение аккумулятора

Нажав и удерживая кнопку [PUSH], сдвиньте аккумулятор и извлеките его.



● Придерживайте аккумулятор рукой, чтобы он не выпал.

Время зарядки и продолжительность записи

Время, указанное в таблице ниже дано в расчете на работу при температуре 25 °C и влажности 60%. Данное время ориентировочно. При температуре выше или ниже указанной, время зарядки будет больше.

Аккумулятор в комплекте (7.2 V/1350 мАч)	(A)	1 ч 30 мин
	(B)	2 ч 40 мин (2 ч 25 мин)
	(C)	1 ч 20 мин (1 ч 15 мин)
CGR-D08S (7.2 V/800 мАч)	(A)	1 ч
	(B)	1 ч 50 мин (1 ч 45 мин)
	(C)	55 мин (55 мин)
CGR-D16S (7.2 V/1600 мАч)	(A)	2 ч
	(B)	3 ч 45 мин (3 ч 30 мин)
	(C)	1 ч 55 мин (1 ч 45 мин)
CGP-D28S (7.2 V/2800 мАч)	(A)	3 ч 15 мин
	(B)	6 ч 30 мин (6 ч)
	(C)	3 ч 15 мин (3 ч)

(A) Время зарядки
(B) Максимальная продолжительность непрерывной записи
(C) Продолжительность прерываемой записи

(Продолжительность прерываемой записи – это время записи, при которой операции записи и остановки повторяются.)
“1 ч 30 мин” обозначает 1 час 30 минут.

● Время в таблице дано очень приблизительно. Данное время учитывает использование видоискателя.
Время в скобках дано при работе с использованием ЖК-монитора.

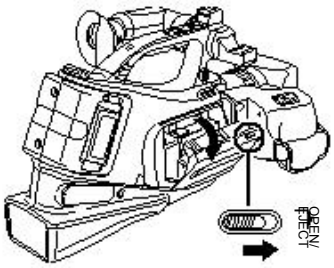
● Продолжительность записи уменьшается в следующих случаях:
  ● При одновременном использовании видоискателя и ЖК-монитора, развернутом вперед для собственной съемки, при использовании функции ночного вида 0 люкс, и т.д.
  ● При использовании камеры с ЖК-монитором, подсвеченным нажатием кнопки [POWER LCD].

● Аккумуляторы нагреваются в процессе использования или зарядки. Корпус кинокамеры в процессе использования также нагревается. Это нормально.

● С понижением емкости аккумулятора, индикация на дисплее меняется: → → → → . При разряде аккумулятора ( ) будет мерцать.

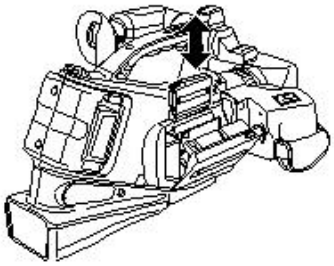
Вставка/извлечение кассеты

1 Сдвиньте движок [OPEN/EJECT] и откройте крышку отделения кассеты.



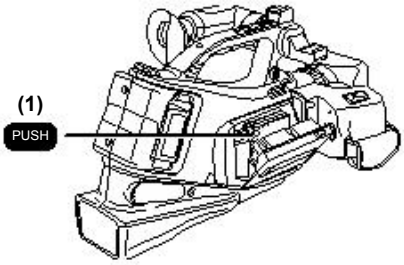
● Когда крышка полностью откроется, появится держатель кассеты.

2 Когда держатель кассеты открыт, вставьте/извлеките кассету.



● При вставке кассеты, расположите ее, как показано на рисунке, и затем надежно установите до конца.
● При извлечении, вытаскивайте ее по прямой.

3 Чтобы убрать кассетный держатель, нажмите на метку [PUSH] (1).



4 Только после того, как кассетный держатель полностью убран, закройте крышку отделения кассеты.

● После использования, перемотайте кассету в начало, извлеките и уберите в коробку. Храните коробку в вертикальном положении. (*-36-*)
● При образовании конденсата на объективе или корпусе кинокамеры, даже при отсутствии индикации об этом, конденсат мог образоваться на головках или кассетной ленте Не открывайте крышку отделения кассеты. (*-34-*)

■ Если кассетный держатель не выезжает

● Закройте крышку отделения кассеты до конца, и затем до конца откройте ее снова.
● Проверьте, не разрядился ли аккумулятор.

■ Если кассетный держатель не убирается

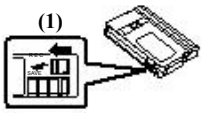
● Установите переключатель [OFF/ON] на [OFF], затем снова на [ON].
● Проверьте, не разрядился ли аккумулятор.

■ Вставка/извлечение кассеты

● Если держатель кассеты используется, не трогайте ничего, кроме метки [PUSH].
● При установке кассеты, уже содержащей запись, используйте функцию поиска конца записи, чтобы определить место, с которого Вы желаете продолжить запись. Если Вы перезаписываете кассету, уже содержащую запись, убедитесь, что Вы нашли именно то место, откуда запись будет продолжена.
● Плотно закройте крышку отделения кассеты.
● Закрывая крышку кассетного отделения, проследите, чтобы ничего ей случайно не зажать, например кабель и т.д..

■ Защита от случайного стирания

Если ползунок **(1)** защиты от случайного стирания кассеты открыт (сдвинут в направлении стрелки [SAVE]), кассета не может быть записана. Для записи, закройте ползунок защиты от случайного стирания кассеты (сдвиньте в направлении стрелки [REC])



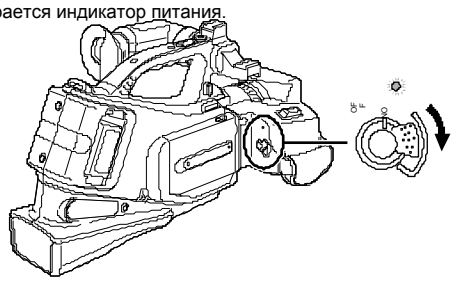
Включение камеры

Если включить камеру с надетой крышкой объектива, автоматическая подстройка баланса белого может не функционировать должным образом. Пожалуйста включайте камеру после того, как снимите крышку объектива.

■ Как включить питание

1 Установите переключатель [OFF/ON] на [ON].

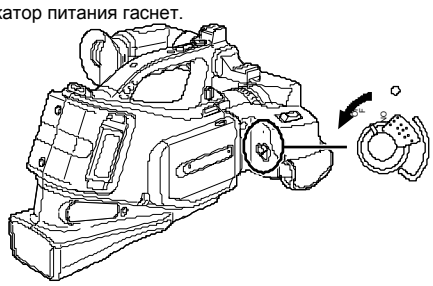
● Загорается индикатор питания.



■ Как отключить питание

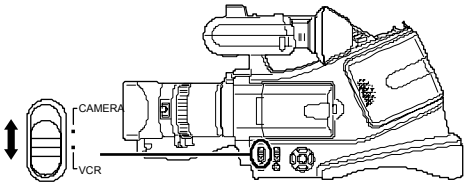
1 Установите переключатель [OFF/ON] на [OFF].

● Индикатор питания гаснет.



Выбор режима

1 Установите переключатель режима на [CAMERA] или [VCR].

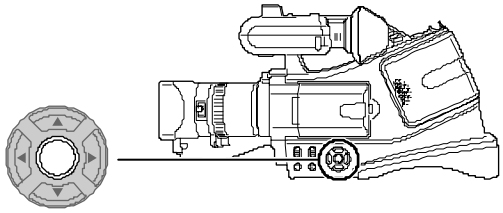


[CAMERA]: **Режим записи на ленту**
Используйте данный режим для записи изображения на ленту.

[VCR]: **Режим воспроизведения с ленты**
Используйте данный режим для воспроизведения с ленты.

Использование экранного дисплея

Нажмите кнопку [ENTER] в центре кнопок курсора, и на экране появятся пиктограммы. Каждое нажатие переключает дисплей в зависимости от режима, как показано далее.
(В режиме воспроизведения с ленты, пиктограммы появятся на экране автоматически.)



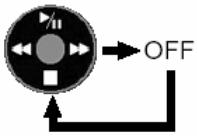
1) Режим воспроизведения с ленты
(Переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] установлен на [AUTO])

▲		Теле-макро	-20-
▼		Режим мягких тонов	-20-
◀		Затемнение	-20-
▶		Компенсация заднего освещения	-19-
▲		Ночной вид / Ночной вид 0 Люкс	-19-
▼		Проверка записи	-17-

2) Режим записи на ленту
(Переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] установлен на [MANUAL])

▼	▼	Баланс белого Выдержка Значение диафрагмы / усиления	-22-
▶	+	Выбор/Настройка	-22-
◀	—	Выбор/Настройка	-22-

3) Режим воспроизведения с ленты



▲	▶/II	Старт/пауза	-24-
▼	■	Стоп	-24-
◀	◀◀	Перемотка назад (воспроизведение)	-24-
▶	▶▶	Перемотка вперед (воспроизведение)	-24-

Переключение языка

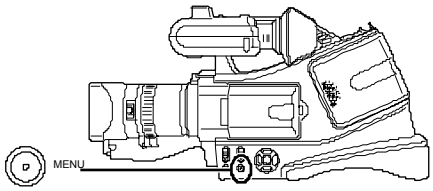
Вы можете переключить язык на экранном дисплее или на экране меню.

1 Установите [LANGUAGE] >> выберите желаемый язык.

Использование экрана меню

По каждому конкретному меню, пожалуйста обратитесь к *-29-*.

1 Нажмите кнопку [MENU].



- Отображается меню, соответствующее режиму, выбранному с помощью переключателя режимов.
- Не переключайте переключатель режимов, когда меню отображается.

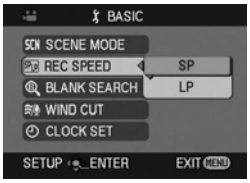
2 Нажмите кнопку [▲] или [▼] чтобы выбрать верхнее меню.

3 Нажмите кнопку [►] или [ENTER], чтобы выбрать опцию.

4 Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы выбрать подменю.

5 Нажмите кнопку [►] или [ENTER], чтобы выбрать опцию.

6 Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы выбрать параметр, который должен быть установлен.



7 Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить установку.

■ Чтобы выйти из экрана меню

Нажмите кнопку [MENU].

■ Чтобы вернуться к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [◄].

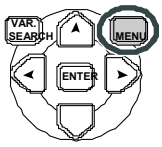
■ Об установке меню

- Экран меню не появляется в процессе записи. И Вы не можете осуществлять запись, когда экран меню отображается.

■ Оперирование с помощью пульта дистанционного управления

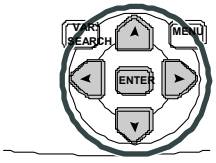
Перемещение по экрану меню такое же, как и при использовании кнопок на самой камере.

1 Нажмите кнопку [MENU].

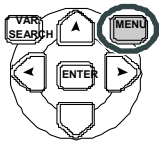


2 Выберите пункт меню.

- Используйте направляющие кнопки (▲, ◄, ►, ▼) и кнопку [ENTER] вместо кнопок курсора на основном блоке.



3 Нажмите кнопку [MENU], чтобы покинуть экран меню.



Установка даты и времени

Если на экране отображается неправильные дата/время, настройте их.

● **Установите режим записи на ленту.**

1 Установите [BASIC] >> [CLOCK SET] >> [YES].

2 Нажмите кнопку [◄] или [►], чтобы выбрать пункт, который должен быть установлен. Затем нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы установить желаемую величину.

● Год будет меняться следующим образом: 2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...

● В часах используется 24-х часовая система.

3 Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить установку.

● Часы начинают отсчет с [00] секунд.

■ О дате/времени

● Функция даты и времени поддерживается благодаря встроенной литиевой батарее.

● Проследите, чтобы проверить время перед началом записи, так как встроенные часы не очень точные.

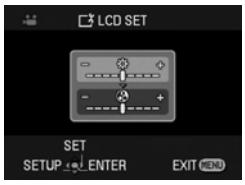
■ Подзарядка встроенной литиевой батареи

● Если отображается [ ] или [- -], когда камера включена, это означает, что встроенная литиевая батарея разряжается. Подсоедините блок питания к камере или установите на камеру аккумулятор, и встроенная литиевая батарея будет подзаряжаться. Оставьте камеру в таком состоянии, примерно, на 24 часа, и батарея будет поддерживать дату и время, приблизительно, в течение 6 месяцев. (Даже если переключатель [OFF/ON] установлен на [OFF], батарея все равно будет подзаряжаться.)

Настройка ЖК-монитора/видоискателя

■ Настройка яркости и цвета

1 Установите [SETUP] >> [LCD SET] или [EVF SET] >> [YES].



2 Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы выбрать настраиваемый параметр.

[LCD SET]

: Яркость ЖК-монитора

: Уровень цвета ЖК-монитора

[EVF SET]

EVF: Яркость видоискателя

3 Нажмите кнопку [◄] или [►], чтобы переместить движок на полосе яркости.

4 Нажмите кнопку [MENU] или [ENTER], чтобы завершить установки.

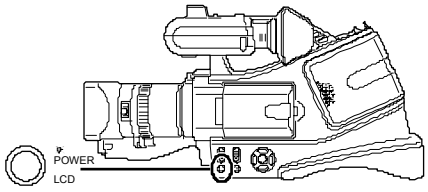
● Чтобы отрегулировать яркость видоискателя, закройте ЖК-монитор, и видоискатель будет активирован.

● Если ЖК-монитор развернут на 180° в сторону объектива, яркость ЖК-монитора не может быть настроена.

● Данные установки не повлияют на реально записываемое изображение.

■ Чтобы увеличить яркость всего ЖК-монитора

1 Нажмите кнопку [POWER LCD].



● Загорится индикатор [POWER LCD].

● Если нажать кнопку [POWER LCD], яркость всего ЖК-монитора увеличится вдвое по сравнению с обычной.

● Нажмите эту кнопку снова, индикатор погаснет, и яркость вернется к первоначальному значению.

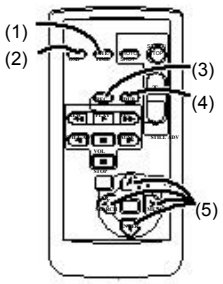
● Это не повлияет на записываемое изображение.

● Если Вы включите камеру, используя при этом блок питания, функция [POWER LCD] активирована не будет.

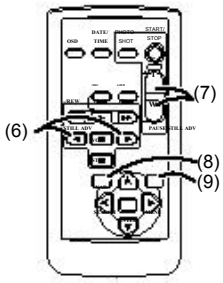
Использование пульта дистанционного управления

■ Пульт дистанционного управления

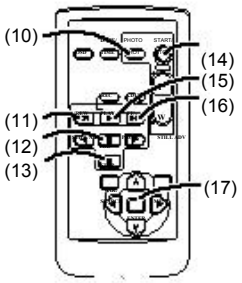
Использование входящего в комплект пульта дистанционного управления позволяет управлять практически всеми функциями камеры



(1) **Кнопка установки даты/времени [DATE/TIME]** ***-30-***
(2) **Кнопка индикации на экране [OSD]** ***-25-***
(3) **Кнопка записи [●REC]** ***-27-***
(4) **Кнопка наложения аудио записи [A.DUB]** ***-28-***
(5) **Кнопки перемещения [▲,◄,►,▼] *** ***-11-***



(6) **Кнопки замедленного/покадрового просмотра [◄❙, ❙►] (◄❙ : назад, ❙►: вперед)** ***-24-***
(7) **Кнопки регулировки зума/громкости [ZOOM/VOL] ***
(8) **Кнопка поиска [VAR. SEARCH]** ***-25-***
(9) **Кнопка меню [MENU] *** ***-11-***



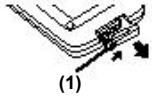
(10) **Кнопка фотосъемки [PHOTO SHOT] (не функционирует)**
(11) **Кнопка обратной перемотки/просмотра [◄◄]**
(12) **Кнопка паузы [❙❙]**
(13) **Кнопка Стоп [■]**
(14) **Кнопка начала/остановки записи [START/STOP] ***
(15) **Кнопка воспроизведения [►]**
(16) **Кнопка быстрой перемотки/просмотра вперед [►►]**
(17) **Кнопка ввода [ENTER] *** ***-10-, -11-***

* означает, что данные кнопки функционируют аналогично соответствующим кнопкам на кинокамере.

■ Установка плоской батарейки

Установите входящую в комплект плоскую батарейку в пульт дистанционного управления перед его использованием.

1 Нажимая на ограничитель (1), извлеките держатель батарейки.

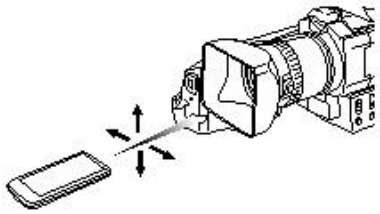


2 Установите плоскую батарейку меткой (+) вверх и задвиньте держатель обратно.

> ***Осторожно***
> При неправильной замене батарейки существует опасность взрыва. Заменяйте батарейку только точно такой же или аналогичной, рекомендованной изготовителем оборудования. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с инструкциями изготовителя.

> ***Внимание***
> Существует опасность возгорания, взрыва или ожогов.
> Не перезаряжайте, не разбирайте, не нагревайте выше 100°C и не сжигайте. Держите плоскую батарею в местах, недоступных для детей. Никогда не кладите плоскую батарейку в рот. При проглатывании, немедленно обратитесь к врачу.

■ Расстояние использования пульта дистанционного управления



● Расстояние между пультом дистанционного управления и камерой:
Приблизительно не более 5 м
Угол: Приблизительно 10° вверх и 15° вниз, влево и вправо от центральной оси

■ Выбор режима работы пульта дистанционного управления

Если 2 камеры используются одновременно, установите режим для одной пары кинокамеры и пульта на [VCR1] и для другой пары на [VCR2]. Это предотвратит помехи между двумя парами.
(По умолчанию установлен [VCR1]. Если извлечь плоскую батарейку, установка сбросится на установку по умолчанию [VCR1].)

1 Установка на камере:
Установите [SETUP] >> [REMOTE] >> [VCR1] или [VCR2].

2 Установка на пульте дистанционного управления:

[VCR1]:
Нажмите одновременно [▌►] и [■]. (1)
[VCR2]:
Нажмите одновременно [◄▌] и [■]. (2)

■ О плоской батарейке

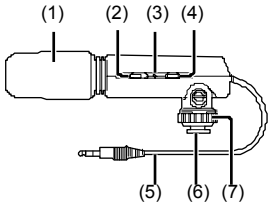
- Если плоская батарейка разряжается, замените ее новой (модель: CR2025). Обычно батарея служит в течение 1 года, но срок службы зависит частоты использования.
- Держите плоскую батарейку в местах, не доступных для детей.

- Если режимы дистанционного управления камеры и пульта не совпадают друг с другом, появится индикация “REMOTE” При первом использовании дистанционного управления, после включения камеры, появится сообщение “CHECK REMOTE MODE” (*-68-*) и выполнение операций будет невозможно. Установите один и тот же режим дистанционного управления.
- Пульт дистанционного управления предназначен для выполнения операций внутри помещения. На открытом воздухе или при ярком свете, кинокамера кинокамера может не работать должным образом даже в пределах используемых диапазонов.
- В пределах 1 метра, Вы можете работать пультом дистанционного управления от сенсора дистанционного управления (поверхность ЖК-монитора) кинокамеры.

Использование внешнего стерео микрофона

■ Внешний стерео микрофон

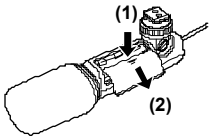
Поставляемый в комплекте внешний стерео микрофон можно переключить на запись звука как в стерео, так и в моно режиме.



(1) **Защита от шума ветра (Конденсатор микрофона)**
(2) **Переключатель режимов Вкл/Выкл [OFF/MONO/STEREO]** ***-15-***
(3) **Индикатор контроля батареи [BATTERY]** ***-15-***
(4) **Переключатель [WIND CUT OFF/ON]** ***-15-***
(5) **Шнур с разъемом стерео мини** ***-15-***
(6) **«Башмак»** ***-15-***
(7) **Фиксатор «башмака»** ***-15-***

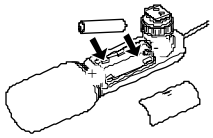
■ Установка батареи

1 Отсоедините крышку отсека батареи от микрофона.



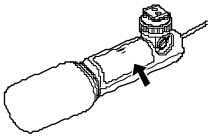
- Нажмите на [▼] метку на крышке в направлении стрелки **(1)** и сдвиньте крышку в направлении стрелки **(2)**.

2 Вставьте батарею стороной (-), как показано на рисунке.



- Устанавливая батарею, убедитесь, что полярность (-) и (+) соблюдена.

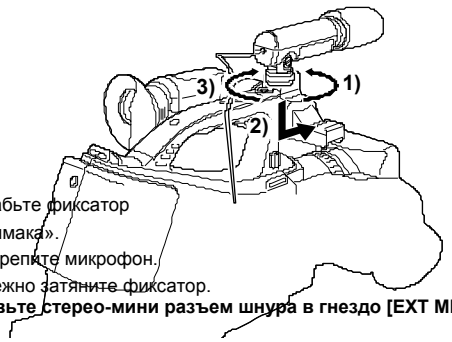
3 Установите крышку обратно.



- Когда батарея разрядится, приобретите новую батарею типа “AAA”, “UM-4” или “R03” и установите как указано выше.
- Не замыкайте батарею накоротко.
- Вынимайте батарею, если Вы не собираетесь использовать микрофон в течение одного месяца или более.

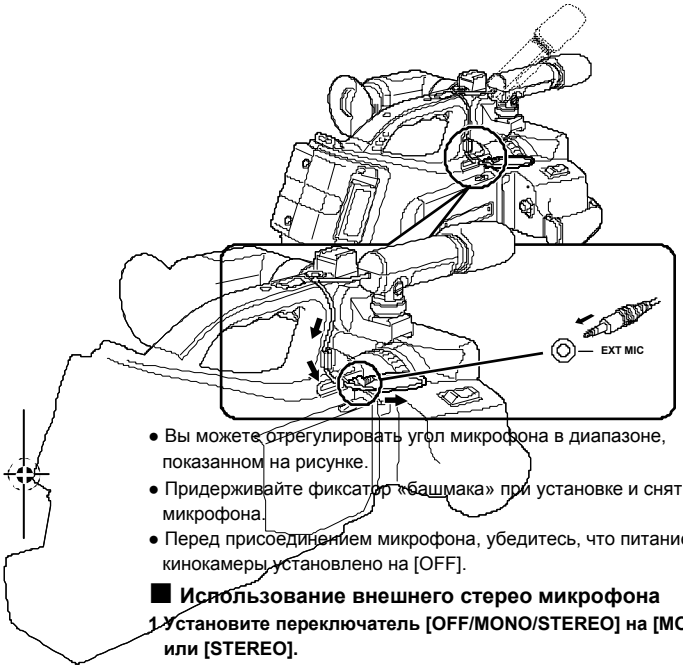
■ Присоединение микрофона к кинокамере

1 Прикрепите микрофон к направляющим на кинокамере.



1) Ослабьте фиксатор «башмака».
2) Прикрепите микрофон.
3) Надежно затяните фиксатор.

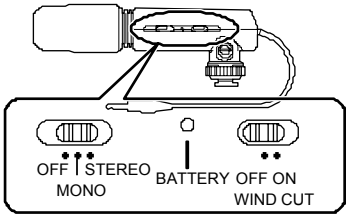
2 Вставьте стерео-мини разъем шнура в гнездо [EXT MIC].



- Вы можете отрегулировать угол микрофона в диапазоне, показанном на рисунке.
- Придерживайте фиксатор «башмака» при установке и снятии микрофона.
- Перед присоединением микрофона, убедитесь, что питание кинокамеры установлено на [OFF].

■ Использование внешнего стерео микрофона

1 Установите переключатель [OFF/MONO/STEREO] на [MONO] или [STEREO].



[OFF]: Выключение питания микрофона.
[MONO]: Запись звука в моно режиме.
[STEREO]: Запись звука в стерео режиме.

- Несмотря на то, что Вы можете изменить положение переключателя [OFF/MONO/STEREO] во время записи, звук переключения может быть записан. Поставьте запись на паузу перед изменением положения данного переключателя.
- При изменении положения переключателя [OFF/MONO/STEREO] с [OFF] на [MONO] или [STEREO], индикатор [BATTERY] временно загорится, если в батарее достаточно энергии. Если индикатор [BATTERY] не загорается, замените батарею на новую.
- Вы можете настроить чувствительность микрофона для записи. (-55-)

■ Использование переключателя [WIND CUT OFF/ON]

Микрофон оборудован устройством защиты от шума ветра, предназначенным для снижения шума ветра, на если ветер настолько сильный, что даже защита не может снизить шум, установите переключатель [WIND CUT OFF/ON] на [ON], чтобы еще больше снизить шум.

[OFF]: Обычно микрофон работает в этом режиме.
[ON]: Установите переключатель [WIND CUT OFF/ON] в это положение, чтобы снизить шум ветра или басов.

- Несмотря на то, что Вы можете изменить положение переключателя [WIND CUT OFF/ON] в процессе записи, звук переключения может быть записан. Поставьте запись на паузу перед изменением положения данного переключателя.

■ О внешнем стерео микрофоне

- Не подвергайте микрофон воздействию ядохимикатов или летучих веществ.
- Не храните микрофон в местах с повышенной температурой (приблизительно 60°C и более) или влажностью (приблизительно 80% и более). В частности, не оставляйте микрофон в машине в солнечный день, или вблизи от нагревающегося оборудования.
- Загрязненный разъем может привести к повреждению контактов. Обязательно протрите разъем перед подсоединением микрофона.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте стерео-мини разъем, если кинокамера включена.
- Не используйте никель-кадмиевые Ni-Cd батареи.

Режим съемки

Проверка перед съемкой

Проверьте камеру, сделав пробную запись, перед съемкой важных событий, например таких, как свадьба, чтобы убедиться, что запись изображения и звука происходит надлежащим образом, и что Вы знаете, как обращаться с кинокамерой.

■ Как держать кинокамеру во время съемки

Обычная съемка.

- Если Вы идете во время съемки, держите оба глаза открытыми, чтобы видеть, куда Вы идете, и что происходит вокруг Вас.
- Поместите кинокамеру на правое плечо и крепко держите ее обеими руками.
- Защитный козырек видоискателя должен плотно прилегать к правому глазу.
- Займите устойчивое положение, расставив ноги на ширину плеч.
- Для получения стабильного изображения рекомендуется по возможности использовать штатив (опция).

Съемка из нижнего положения.

Отрегулируйте угол ЖК-монитора в соответствии с положением кинокамеры.

- Если кинокамера находится в неустойчивом положении, трудно наблюдать за изображением на ЖК-мониторе.
- Для облегчения съемки из нижнего положения можно воспользоваться дополнительной кнопкой записи Старт/Стоп и дополнительным регулятором зума спереди кинокамеры.

Съемка из верхнего положения.

Для более стабильного изображения.

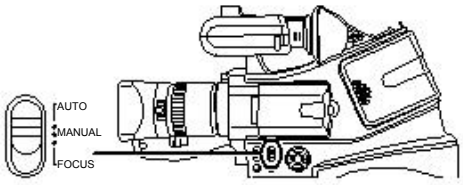
- Зафиксируйте кинокамеру, оперевшись локтями на стол или другую устойчивую горизонтальную поверхность.

■ Пункты для проверки

- Снимите крышку объектива. (*-06-*)
  (Если камера включена при надетой крышке объектива, автоматическая настройка баланса белого может не функционировать должным образом. Пожалуйста, включайте камеру после того, как снимите крышку объектива.)
- Регулировка ремешка для руки (*-06-*)
- Источник питания (*-07-*)
- Вставьте кассету (*-09-*)
- Установка даты/времени (*-12-*)
- Настройка ЖК-монитора/видоискателя (*-12-*)
- Готовность к работе пульта дистанционного управления (*-13-*)
- Установка режима SP/LP (*-17-*)

■ Об автоматическом режиме

- Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO], и цветовой баланс (баланс белого) и фокусировка будут настроены автоматически.
  - Авто-баланс белого: *-37-*
  - Авто-фокусировка: *-37-*



- Цветовой баланс и фокус могут не настраиваться в зависимости от источников света или окружения. В этом случае отрегулируйте баланс белого и фокус вручную.
  - Установка режима сцены (*-21-*)
  - Установка баланса белого (*-22-*)
  - Shutter speed setting (*-23-*)
  - Установка диафрагмы/коэффициента усиления (*-23-*)
  - Установка фокуса (*-23-*)

■ Режим съемки

Вы можете переключить режим записи на ленту.

● **Установите режим записи/воспроизведения.**

1 Установите [BASIC] или [ADVANCE] >> [REC SPEED] >> [SP] или [LP].

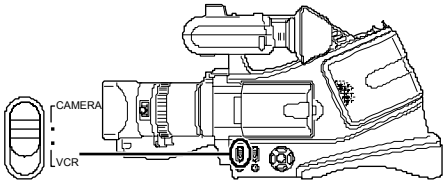
Если выбран режим LP, время записи будет в 1.5 раза больше, чем в режиме SP, но некоторые функции будут недоступны.

- Мы рекомендуем использовать режим SP для важной съемки.
- Чтобы воспользоваться всеми преимуществами режима LP, мы рекомендуем использовать кассеты Panasonic с меткой режима LP.
- На изображение, записанное в режиме LP невозможно наложить звук. (-*28*-)
- Несмотря на то, что качество изображения в режиме LP не снижается по сравнению с режимом SP, при воспроизведении могут появиться мозаикообразные помехи, а некоторые функции могут быть недоступны.
  - Воспроизведение на другом цифровом видео оборудовании или на цифровом видео оборудовании без режима LP
  - Воспроизведение изображения, записанного в режиме LP, на другом цифровом видео оборудовании
  - Замедленное/покадровое воспроизведение

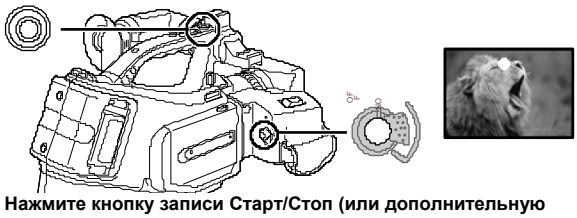
Запись на ленту

Снимите крышку объектива. (-*06*-)
(Если камера включена при надетой крышке объектива, автоматическая настройка баланса белого может не функционировать должным образом. Пожалуйста, включайте камеру после того, как снимите крышку объектива.)

● **Установите для режима записи на ленту.**



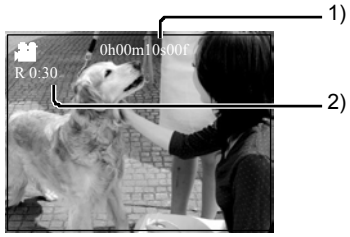
1 Нажмите кнопку начала/остановки записи (или дополнительную кнопку записи Старт/Стоп), чтобы начать запись.



2 Нажмите кнопку записи Старт/Стоп (или дополнительную кнопку записи Старт/Стоп) снова, чтобы поставить запись на паузу.

- Чтобы определить время записи на ленту, обратитесь к стр. -*08*-.
- Выполняйте проверку записи (-*17*-), чтобы убедиться, что изображение записано надлежащим образом.
- Чтобы найти незаписанную область, выполните поиск пустых мест (-*17*-).

■ Индикация на экране в режиме записи на ленту



1) Прошедшее время записи
2) Индикация оставшейся ленты

■ Об индикации на экране оставшегося времени

- Оставшееся время на ленте указано в минутах. (Когда остается менее 3 минут, индикация начинает мерцать.)
- В течение 15-секундной или менее записи, индикация оставшегося времени может не отображаться или может отображаться некорректно.
- В некоторых случаях, индикация оставшегося времени может отображать оставшееся время короче на 2-3 минуты, чем в действительности.

Проверка записи

Последнее записанное изображение воспроизводится в течение 2-3 секунд. После проверки, запись на камере будет поставлена на паузу.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Нажимайте на кнопку [ENTER] в течение паузы записи, пока не появится пиктограмма (1).

2 Нажмите кнопку [▼], чтобы выбрать пиктограмму проверки записи [⊂].

Функция поиска пустого места

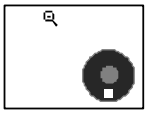
Предназначена для поиска окончания записанного материала (неиспользованной части ленты).

● **Установите для режима записи на ленту/воспроизведения.**

1 Установите [BASIC] или [ADVANCE] >> [BLANK SEARCH] >> [YES].

■ Остановка поиска пустого места

Нажмите кнопку [▼], чтобы выбрать пиктограмму [■].



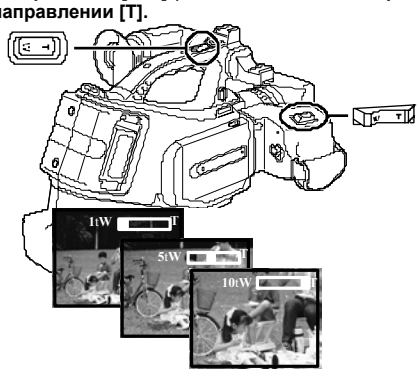
- Если на ленте кассеты нет пустых мест, камера остановится на конце ленты.
- Камера останавливается, приблизительно за 1 секунду до окончания записанного изображения. Если Вы начнете запись с этой точки, изображение будет записано без переходов, с момента окончания предыдущей записи.

Функция увеличения/уменьшения (зум)

Вы можете увеличивать изображение до 10 раз оптически.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Широкоугольная съемка (уменьшение масштаба):
Нажмите на рычажок [W/T] (или дополнительный рычажок зума) в направлении [W].
Съемка крупным планом (увеличение масштаба):
Нажмите на рычажок [W/T] (или дополнительный рычажок зума) в направлении [T].



● Если Вы увеличиваете масштаб и снимаете, держа кинокамеру в руках, мы рекомендуем использовать функцию стабилизатора изображения.
● Если Вы используете зум при съемке удаленных объектов, наиболее четкий
фокус достигается, если снимаемый объект находится на расстоянии 1.2 метра или более от кинокамеры.
● При высокой скорости зума может быть трудно сфокусироваться на объекте.
● При значении зума, равном 1x, кинокамера может сфокусироваться на объекте, находящемся на расстоянии, приблизительно, 4 см от объектива.

■ Функция цифрового зума

Если увеличение масштаба превысит 10 раз, будет активирована функция цифрового зума. Функция цифрового зума позволяет Вам выбрать увеличение от 20 до 500 раз.

1 Установите [ADVANCE] >> [D.ZOOM] >> [20x] or [500x].

[OFF]: Только оптический зум (до 10x)
[20x]: до 20x
[500x]: до 500x

● Чем больше увеличение цифрового зума, тем больше снижается качество изображения.

■ Чтобы использовать функцию зума микрофона

Связанный с операцией зумирования, микрофон будет четко улавливать звуки, доносящиеся издалека или вблизи соответственно.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Установите [ADVANCE] >> [ZOOM MIC] >> [ON].

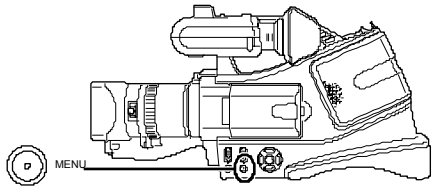
■ О функции переменной скорости зума

● Нажимая на рычажок [W/T] до упора, Вы можете изменить зум от 1x до 10x максимум за 2.1 секунды.
● Скорость зума меняется в соответствии с перемещением рычажка [W/T].
● Функция переменной скорости зума не может быть использована с помощью пульта дистанционного управления и дополнительного рычажка зума.

Настройка уровня чувствительности микрофона

Вы можете отрегулировать чувствительность микрофона для записи.

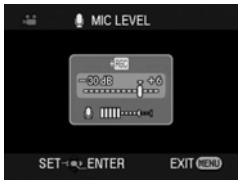
1 Установите [ADVANCE] >> [MIC LEVEL] >> [AUTO], [SET+AGC] или [SET].



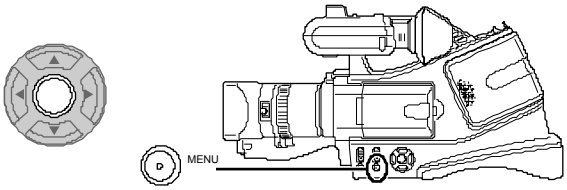
● AGC*: Контроль авто усиления

[AUTO]: AGC активирован, и уровень записи настраивается автоматически.
[SET+AGC]: Желаемый уровень записи может быть установлен. AGC также будет активирован для снижения количества искажений в музыке.
[SET]: AGC не активирован, и может осуществляться естественная запись. Настройте уровень записи таким образом, чтобы на максимальном уровне громкости звук не искажался.

2 Нажмите кнопку [◄] или [►], чтобы отрегулировать значение коэффициента усиления на шкале.



3 Нажмите кнопку [MENU] или [ENTER] чтобы завершить установку.

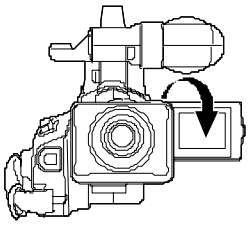


● Настройте значение усиления так, чтобы на шкале [🎙] последние 3 полоски не светились красным. (В противном случае звук искажается.)
● Установка [MIC LEVEL] ([AUTO], [SET+AGC] или [SET]) в [TAPE RECORDING MENU] и [TAPE PLAYBACK MENU] будет та же самая.
(Уровень чувствительности может быть настроен для каждого режима отдельно.)
● Если [ZOOM MIC] установлено на [ON], установите зум в положение [T] перед выполнением регулировки.
● Выберите наименьшее значение усиления или установите [MIC LEVEL] на [AUTO].
● Перед записью рекомендуется проверить и убедиться, что звук не искажается.

Собственная съемка

Вы можете снимать сами себя, наблюдая в ЖК-монитор. Вы также можете снимать людей перед камерой, представляя им записываемое изображение. Изображение развернуто горизонтально, как если бы Вы видели зеркальное отражение. (Записываемое изображение будет таким же.)

1 Поверните ЖК-монитор по направлению к объективу.



- Если ЖК-монитор открыт, видоискатель будет выключен автоматически. Однако если ЖК-монитор развернут в сторону объектива, видоискатель будет активирован.
- Если ЖК-монитор развернут в сторону объектива, пиктограмма не будет отображена, даже если Вы нажмете кнопку [ENTER].

Функция компенсации заднего освещения

Защищает освещаемые сзади объекты от затемнения.

- **Установите для режима записи на ленту.**

1 Нажимайте кнопку [ENTER], пока не появится иконка (1).

2 Нажмите кнопку [►], чтобы выбрать иконку компенсации заднего освещения [ ].

- Изображение на экране станет ярче.

■ Чтобы вернуться к обычной записи

Выберите [ ] эту иконку снова.

- При каких-либо действиях с переключателями [OFF/ON] или режима, компенсация заднего освещения отменяется.

Функции ночного вида

Данные функции позволяют Вам снимать объекты в цвете в темных условиях и выделять их на общем фоне.
Прикрепите камеру к штативу, чтобы при съемке избавиться от вибраций.

- Может использоваться только ручная фокусировка.
- Записанное изображение просматривается, как если бы кадры были пропущены.

Функция ночного вида в цвете
Вы можете снимать темные места ярко и в цвете.
Функция ночного вида 0 Люкс
Вы можете снимать совершенно темные места при свете ЖК-монитора.

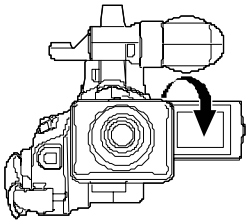
- **Установите для режима записи на ленту.**

1 Нажимайте кнопку [ENTER], пока не появится иконка (1).

2 Нажмите кнопку [▲], чтобы выбрать иконку [ ].

- Каждое нажатие вверх переключает режимы.
  Выключено ⟶ Ночной вид в цвете ⟶ Ночной вид 0 Люкс ⟶ Выключено

3 (В случае использования функции ночного вида 0 люкс) Поверните ЖК-монитор по направлению к объективу.



- Когда ЖК-монитор развернут, включается индикатор питания ЖК и экран светится белым.
- Снимайте объект, наблюдая за ним в видоискатель.
- Свет ЖК-монитора распространяется приблизительно на 1.2 м или менее.

■ Чтобы отменить функцию цветной ночной съемки

Выбирайте иконку ночной съемки, пока индикация ночной съемки не исчезнет.

- При съемке в ярком месте, экран на некоторое время может стать беловатым.
- Функция ночной съемки увеличивает время заряда сигнала CCD приблизительно до 25 раз по сравнению с обычным, для того, чтобы темные сцены, невидимые невооруженным глазом могли быть записаны ярко.
  По этой причине, могут появиться яркие точки, которые обычно невидимы, но это не является неисправностью.
- Функция ночной съемки отменяется при совершении операций с переключателями питания или режима.

Режим мягких тонов

Позволяет снимать цвет кожи в более мягких тонах. Это наиболее эффективно при съемке бюста человека.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Нажмите кнопку [ENTER] до появления иконки (1).

2 Нажмите кнопку [▼], чтобы выбрать иконку [ ].

■ Чтобы отменить режим мягких тонов

Выберите [ ] эту иконку снова.

● Если фон или что-нибудь еще в сцене имеет цвета, подобные цвету кожи, они также будут смягчены.

● При недостаточной яркости, эффект может не проявляться четко.

Функция макро-съемки

Благодаря фокусировке на объекте и размытию заднего плана, изображение может быть более выразительным. Данная камера позволяет сфокусироваться на объекте на расстоянии, примерно, 40 см.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Нажмите кнопку [ENTER] до появления иконки (1).

2 Нажмите кнопку [▲], чтобы выбрать иконку макро [ ].

● Если увеличение равно 10x или менее, оно автоматически устанавливается на 10x.

■ Чтобы отменить функцию макро-съемки

Выберите [ ] эту иконку снова.

● Если наиболее четкий фокус не достигнут, отрегулируйте фокус вручную.

● В следующих случаях макро-функция отменяется.
  ● Увеличение зума становится меньше 10x.
  ● При работе с переключателями [OFF/ON] или режима.

Функция усиления/затенения

Усиление

Изображение и звук постепенно появляются.

Затенение

Изображение и звук постепенно исчезают.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Нажмите кнопку [ENTER] до появления иконки (1).

2 Нажмите кнопку [◀], чтобы выбрать иконку [ ].

3 Нажмите кнопку начала/остановки записи.

Начало записи. (усиление)

Когда Вы начинаете запись, изображение/звук полностью исчезают и затем постепенно появляются.

Остановка записи. (затенение)

Изображение/звук постепенно исчезают. После того, как они полностью исчезнут, запись останавливается.

■ Чтобы отменить функцию перехода

Выберите [ ] эту иконку снова.

■ Чтобы выбрать цвет для перехода

Цвет, появляющийся при переходах, может быть выбран.

1 Установите [SETUP] >> [FADE COLOUR] >> [WHITE] или [BLACK].

● Пока функция усиления/затенения выбрана, требуется несколько секунд, чтобы показать изображение, когда Вы начинаете запись Кроме того, также требуется несколько секунд, чтобы остановить запись.

Функция уменьшения шума ветра

Данная функция снижает шум ветра, попадающего в микрофон при записи.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Установите [BASIC] >> [WIND CUT] >> [ON].

■ Чтобы отменить функцию уменьшения шума ветра

Установите [BASIC] >> [WIND CUT] >> [OFF].

● Уменьшение шума ветра зависит от его силы. (Если задействовать данную функцию при сильных ветрах, может быть снижен стереоэффект. При ослабевании ветра, стереоэффект будет восстановлен).

Запись для широкоэкранных телевизоров

Позволяет Вам записывать изображения, совместимые с широкоэкранными телевизорами.

Функция кино

Изображения записываются с черными продольными полосами сверху и снизу экрана, и выглядят похожими на фильм в кинотеатре.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Установите [ADVANCE] >> [CINEMA] >> [ON].

■ Чтобы отменить функцию кино

Установите [ADVANCE] >> [CINEMA] >> [OFF].

- Воспроизведение изображений меняется в зависимости от подключенного телевизора. Пожалуйста, обратитесь к инструкции на Ваш телевизор.
- Данная функция не расширяет диапазон записи.
- При воспроизведении изображений на экране телевизора, в некоторых случаях индикация времени и даты может быть удалена.
- В зависимости от телевизора, качество изображения может ухудшиться.
- Если кинофильм импортирован на персональный компьютер, он может отображаться некорректно, в зависимости от используемого программного обеспечения.

Функция стабилизатора изображения

Снижает тряску изображения, возникающую из-за движения рук при записи.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Установите [ADVANCE] >> [SIS] >> [ON].

■ Чтобы отменить функцию стабилизатора изображения

Установите [ADVANCE] >> [SIS] >> [OFF].

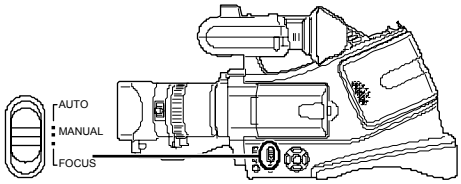
- При использовании штатива, мы рекомендуем Вам отключать стабилизатор изображения.
- При флуоресцентном освещении, может измениться яркость изображения, а цвета могут выглядеть неестественными.
- При использовании функции ночной съемки, функция стабилизатора изображения не работает. При этом мерцает индикация [ ].
- В следующих случаях, функция стабилизатора изображения может работать не эффективно.
  - При использовании цифрового зума
  - При использовании конверсионных линз
  - Если запись осуществляется в слишком темном месте
  - При сильном дрожании камеры
  - При съемке движущегося объекта

Съемка в различных ситуациях (Режим сцены)

При съемке изображений в различных ситуациях, данный режим автоматически установит оптимальные значения выдержки и диафрагмы.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [MANUAL].



2 Установите [BASIC] >> [SCENE MODE] >> выберите желаемый режим.

1) [ ] Режим Спорт
- Для съемки спортивных событий или сцен, содержащих быстрые движения

2) [ ] Режим Портрет
- Чтобы выделить людей на общем фоне

3) [ ] Режим приглушенного света
- Для съемки темных сцен таким образом, чтобы они были ярче

4) [ ] Режим точечного света
- Чтобы выделить объекты, например, на вечеринке или в театре

5) [ ] Режим серфинга и снега
- Для съемки в местах с ослепительным блеском, таких как горнолыжные спуски и побережья

■ Чтобы отменить функцию режима сцены

Установите [BASIC] >> [SCENE MODE] >> [OFF] или установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO].

Режим Спорт
- Для замедленного воспроизведения изображения или паузы данный режим позволяет игнорировать сотрясения камеры.
- При обычном воспроизведении, движения могут быть не сглаженными.
- Избегайте выполнения записи при свете флуоресцентных, ртутных натриевых ламп, так как цвет и яркость воспроизводимого изображения могут измениться.
- Если Вы снимаете объект, освещенный сильным светом, или объект, отражающий свет, могут появиться вертикальные полосы света.
- При недостаточной яркости спортивный режим не функционирует. Мерцает индикация [ ].
- Если данный режим используется внутри помещения, экран может мерцать.

Режим Портрет
- Если данный режим используется внутри помещения, экран может мерцать. В этом случае измените установку режима сцены на [OFF].

Режим приглушенного света
- Слишком темные сцены могут быть сняты нечетко.

Режим точечного света
- Если снимаемый объект слишком яркий, записываемое изображение может стать светлее, а остальные области слишком темными.

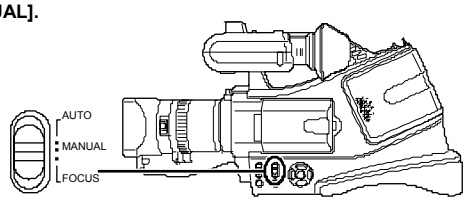
Режим серфинга и снега
- Если снимаемый объект слишком яркий, записываемое изображение может стать светлее.

Съемка в естественных цветах (Баланс белого)

Автоматическая функция баланса белого может не воспроизводить естественные цвета в зависимости от сцен или условий освещения. В этом случае, Вы можете отрегулировать баланс белого вручную.

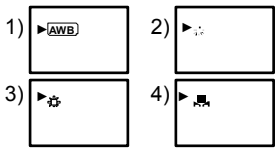
● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [MANUAL].



2 Нажмите кнопку [▼] до появления индикации баланса белого. ([AWB] и т.д.)

3 Нажмите кнопку [◄] или [►], чтобы выбрать режим баланса белого.



1) Авто-настройка баланса белого [AWB]
2) Режим съемки в помещении (под светом ламп накаливания) [ ]
3) Внешний режим [ ]
4) Режим ручной настройки [ ]

■ Чтобы вернуться к автоматической настройке

Нажмите кнопку [◄] или [►] до появления AWB этой индикации.
Или, установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO].

● Если камера включена с надетой крышкой объектива, автоматическая регулировка баланса белого может не функционировать должным образом. Пожалуйста, включайте камеру только после того, как снимите крышку объектива.
● При установке баланса белого и диафрагмы/усиления, вначале установите баланс белого.
● При изменении условий съемки, переустановите баланс белого соответствующим образом.

■ Чтобы установить баланс белого вручную

Выберите на шаге 3. Затем, наблюдая белый объект на экране, нажмите кнопку [▲], чтобы выбрать индикацию [ ].

■ Мерцание индикации [ ]

Если выбран режим ручной регулировки

● Мерцание означает, что прежде настроенный баланс белого сохранен. Данная установка сохраняется, пока баланс белого не будет настроен снова.

Если баланс белого не может быть установлен в режиме ручной регулировки

● Баланс белого может не настраиваться правильно в ручном режиме в темных местах. В этом случае, используйте автоматический режим баланса белого.

В процессе установки в режиме ручной регулировки

● Когда установка завершена, индикация начнет светиться.

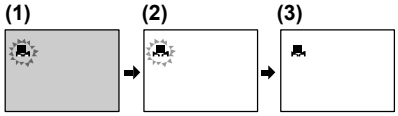
■ О сенсоре баланса белого

Сенсор баланса белого определяет тип источника света в процессе записи.

● Не закрывайте сенсор баланса белого при записи, иначе он может функционировать не правильно.

■ О регулировке баланса черного

Это одна из функций системы 3CCD, которая автоматически настраивает черный, когда баланс белого установлен в режим ручной регулировки. Когда баланс черного отрегулирован, экран будет черным в течение некоторого времени.



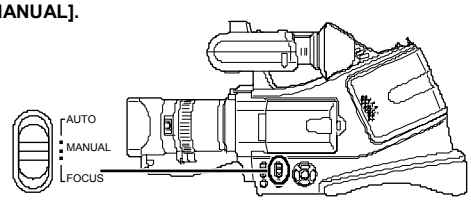
(1) Регулировка баланса черного (Мерцает.)
(2) Регулировка баланса белого (Мерцает.)
(3) Регулировка завершена (Светится.)

Ручная регулировка фокуса

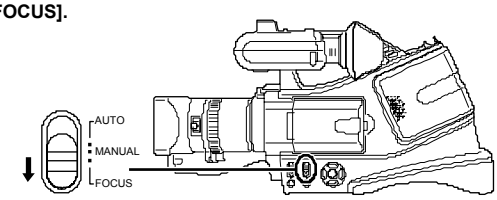
Если авто фокусировка трудно осуществима из-за условий, можно отрегулировать фокус вручную.

● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [MANUAL].

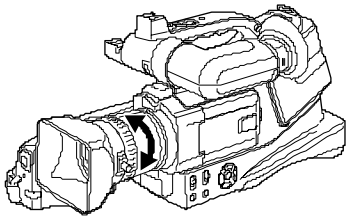


2 Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [FOCUS].



● Будет отображено MNL и индикация ручной настройки фокуса [MF]

3 Поверните кольцо фокуса, чтобы отрегулировать фокус.



● При фокусировке с широким углом, увеличенный объект может быть не сфокусирован. Поэтому вначале увеличьте объект, и затем сфокусируйтесь на нем.

■ Чтобы вернуться к автоматической настройке

Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO] или [FOCUS].

Ручная настройка выдержки/диафрагмы

Выдержка

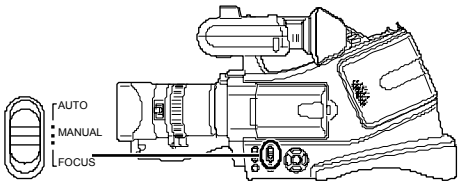
Отрегулируйте ее для съемки быстро движущихся объектов.

Диафрагма

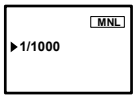
Отрегулируйте ее, когда экран слишком яркий или слишком темный.

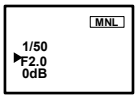
● **Установите для режима записи на ленту.**

1 Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [MANUAL].



2 Нажимайте кнопку [▼] до появления индикации выдержки или значения диафрагмы.

1) 

2) 

1) Выдержка

2) Значение диафрагмы/усиления

3 Нажмите кнопку [◄] или [►], чтобы отрегулировать выдержку или диафрагму.

■ Чтобы вернуться к автоматической настройке

Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO].

Ручная настройка выдержки

● Избегайте съемки при свете флуоресцентных, ртутных или натриевых ламп, так как цвет и яркость воспроизводимого изображения могут измениться.

● Если Вы увеличиваете выдержку вручную, чувствительность снижается и, соответственно, автоматически увеличивается значение усиления, что может привести к возрастанию шума на экране.

● Вы можете наблюдать вертикальные полосы света на изображении ярко светящегося объекта или объекта с высокой отражающей способностью, но это не является неисправностью.

● При обычном воспроизведении, движения на изображении могут выглядеть не сглаженными.

● При съемке в слишком ярком месте, цвет на экране может меняться или мерцать. В этом случае отрегулируйте выдержку вручную на 1/50 или 1/100.

Ручная настройка диафрагмы/усиления

● Пока значение не станет “OPEN”, Вы не можете отрегулировать значение усиления.

● Если значение усиления возрастает, шум на экране также возрастает.

● В зависимости от увеличения зума, существуют значения диафрагмы, которые не отображаются.

■ Диапазон выдержки

1/50 - 1/8000 секунд: Режим записи на ленту

Чем ближе выдержка к 1/8000, тем она быстрее.

■ Диапазон диафрагмы/усиления

CLOSE (Закрытый), F16, ..., F2.0,

OPEN (Открытый) 0dB, ..., 18dB

Значения, находящиеся ближе к [CLOSE] делают изображение более темным.

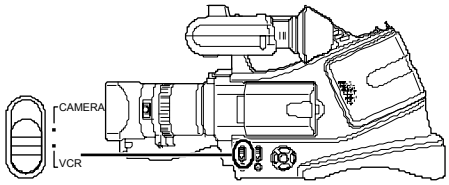
Значения, ближе к [18dB] – более ярким.

Значения с dB являются значениями усиления.

Режим воспроизведения

Воспроизведение с ленты

● **Установите для режима воспроизведения с ленты.**



1 Операции с кнопками курсора.

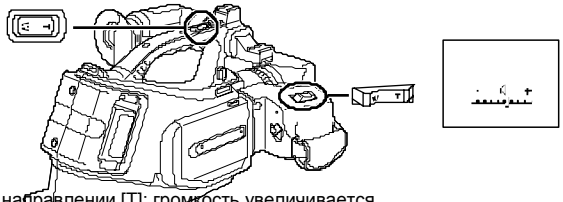
►/❚❚: Воспроизведение/Пауза
◄◄: Перемотка/Просмотр назад
(Возврат к воспроизведению иконкой ►/❚❚.)
►►: Быстрая перемотка/Просмотр Вперед
(Возврат к воспроизведению иконкой ►/❚❚.)
■ : Стоп

● При ускоренном воспроизведении вперед/назад, быстро движущееся изображение может содержать шум, наподобие мозаики.
● Перед и после такого воспроизведения, экран может стать темным на миг, или изображение может исказиться.

■ Чтобы отрегулировать громкость

Отрегулируйте громкость динамика или наушников для воспроизведения.

1 Переместите рычажок [W/T] (или дополнительный рычажок зума), чтобы настроить громкость.



В направлении [T]: громкость увеличивается
В направлении [W]: громкость уменьшается
(Чем ближе движок к [+], тем выше громкость.)

● На пульте дистанционного управления, нажмите кнопку [T], чтобы увеличить громкость, или кнопку [W], чтобы уменьшить.

● Если настройка завершена, индикация громкости исчезнет.

● Если Вы не слышите звука, проверьте установки [SETUP] >> [12bit AUDIO].

■ Повтор воспроизведения

Когда лента дойдет до конца, она будет перемотана, и воспроизведение начнется снова.

1 Установите [ADVANCE] >> [REPEAT PLAY] >> [ON].

● Эта [⟲►] индикация появится. (Чтобы отменить режим повтора воспроизведения, установите [REPEAT PLAY] >> [OFF] или установите переключатель [OFF/ON] на [OFF].)

■ Установки аудио

● Если Вы не слышите желаемый звук при воспроизведении с ленты проверьте установки в [SETUP] >> [12bit AUDIO].
● При записи или наложении аудио в [12bit] и установке [SETUP] >> [12bit AUDIO] >> [MIX], звук будет воспроизводиться в стерео, не зависимо от установок в [AUDIO OUT].

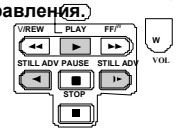
Замедленное/покадровое воспроизведение

● **Установите для режима воспроизведения с ленты. (Замедленное воспроизведение может осуществляться только при помощи пульта дистанционного управления.)**

Замедленное воспроизведение

Если изображение записано в режиме SP, оно будет воспроизведено на скорости, примерно, 1/5 от обычной.
Если изображение записано в режиме LP, оно будет воспроизведено на скорости, примерно, 1/3 от обычной.

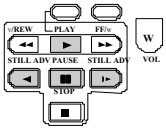
1 При воспроизведении, нажмите кнопку [◄❚] или [❚►] на пульте дистанционного управления.



● Если замедленное воспроизведение продолжается в течение, приблизительно, 10 минут или более, оно будет автоматически остановлено. (10 минут замедленного воспроизведения эквивалентно,примерно, 2 минутам в режиме SP или, примерно, 3 минутам в режиме LP.)

Покадровое воспроизведение

1 При воспроизведении, нажмите кнопку [❚❚] на пульте дистанционного управления.
2 Нажмите кнопку [◄❚] или [❚►] на пульте дистанционного управления.



● Нажатие на рычажок [W/T] (или дополнительный рычажок зума) в направлении [T] (обычное направление) или [W] (обратное направление) камеры во время паузы воспроизведения, также переведет ее в режим покадрового воспроизведения. Если Вы будете продолжать нажимать на рычажок, изображение будет продолжать воспроизводиться покадрово.

■ Чтобы вернуться к обычному воспроизведению

Нажмите кнопку [►] на пульте дистанционного управления.

Замедленное воспроизведение

● При обратном замедленном воспроизведении, индикация времени может быть непостоянной.

Покадровое воспроизведение

● Нажмите и удерживайте кнопку [◄❚] или [❚►] во время паузы воспроизведения, и тогда изображение начнет воспроизводиться покадрово.

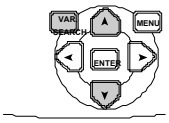
Функция поиска с переменной скоростью

Скорость обычного/обратного воспроизведения может быть изменена. **(Данная операция доступна только при использовании пульта дистанционного управления.)**

● Установите на режим воспроизведения с ленты и воспроизведите ее.

1 Нажмите кнопку [VAR. SEARCH] на пульте дистанционного управления.

2 Нажмите кнопку [▲] или [▼], чтобы изменить скорость.



● Скорости обычного/обратного воспроизведения: 1/5x (только замедленное воспроизведение SP режима), 1/3x (только замедленное воспроизведение LP режима), 2x, 5x, 10x, 20x.

■ Чтобы вернуться к обычному воспроизведению

Нажмите кнопку [VAR. SEARCH] или [►] на пульте дистанционного управления.

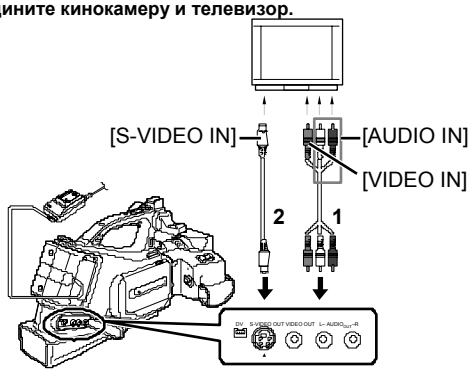
● На изображении может появляться узор в виде мозаики.
● При поиске звук отключается.
● Данная функция отменяется при отображении иконки операции.

Воспроизведение на телевизоре

Изображения, снятые с помощью данной камеры, могут быть воспроизведены на телевизоре.

● Вставьте кассету с записью в камеру.

1 Соедините кинокамеру и телевизор.



● Подключите кинокамеру к телевизору при помощи кабеля AV **(1)**.
● Если телевизор имеет разъем S-Video, также подключите кабель S-Video **(2)**. Это позволит Вам насладиться более качественным изображением.

2 Включите камеру и установите переключатель режимов на режим воспроизведения с ленты.

3 Выберите входной канал на телевизоре.

4 Нажмите кнопку [▲], чтобы выбрать иконку [►/❚❚], чтобы начать воспроизведение.

● Изображение и звук будут выводиться на телевизор.

5 Нажмите кнопку [▼], чтобы выбрать иконку [■], чтобы остановить воспроизведение.

● Подключая кабель S-Video, всегда подключайте также кабель AV.
● Используйте блок питания, чтобы не беспокоиться о том, что батарея может разрядиться.

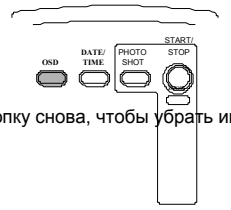
■ Если изображение или звук не выводятся с данной камеры на телевизор

● Проверьте, что разъемы вставлены до упора.
● Проверьте подсоединенный телевизор.
● Проверьте установки входа телевизора (переключатель входа). (За дополнительной информацией, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора.)

■ Чтобы отобразить экранную информацию на телевизоре

Информация, отображаемая на ЖК-мониторе или видоискателе (операционные иконки, временной код и индикация режима, и т.д.), дата и время, может быть отображена на телевизоре.

1 Нажмите кнопку [OSD] на пульте дистанционного управления.



● Нажмите эту кнопку снова, чтобы убрать информацию OSD.

Режим монтажа

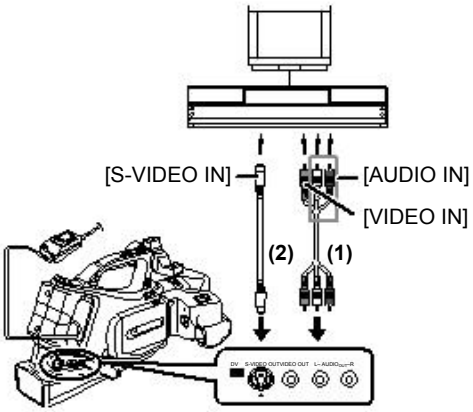
Копирование на DVD-рекордер или видеомагнитофон (Перезапись)

Материалы, записанные на кинокамеру, могут быть сохранены на диске DVD-RAM или другом подобном носителе.
Обратитесь к инструкции на рекордер.

- **Поместите записанную кассету в кинокамеру, а чистый диск DVD-RAM или кассету - в DVD-рекордер или видеомагнитофон.**

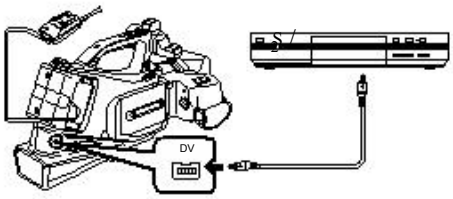
1 Соедините кинокамеру и рекордер.

Соединение с помощью кабеля AV



- Соедините кинокамеру и рекордер с помощью кабеля AV **(1)**.
- Если у рекордера имеется разъем S-Video, подсоедините также кабель S-Video **(2)**. Это позволит Вам копировать более четкое изображение.

Соединение с помощью опционального кабеля DV (Только для оборудования с разъемом DV)



2 Включите кинокамеру и установите на режим воспроизведения с ленты.

3 Выберите входной канал на телевизоре и рекордере.

4 Нажмите кнопку [▲], чтобы выбрать иконку [►/❚❚], чтобы начать воспроизведение.

- Изображение и звук будут воспроизводиться.

5 Начните запись. (Рекордер)

6 Нажмите кнопку [▼], чтобы выбрать иконку [■], чтобы остановить воспроизведение.

7 Остановите запись. (Рекордер)

- За дополнительной информацией, обратитесь к инструкциям на Ваш телевизор и рекордер.
- Если Вам не нужна функциональная индикация или индикация даты и времени, нажмите кнопку [OSD] на пульте дистанционного управления, чтобы ее убрать. (Если Вы соединяете кинокамеру и рекордер кабелем DV, эта индикация может не появиться.)

■ Если ни изображение, ни звук не выводятся с кинокамеры на телевизор

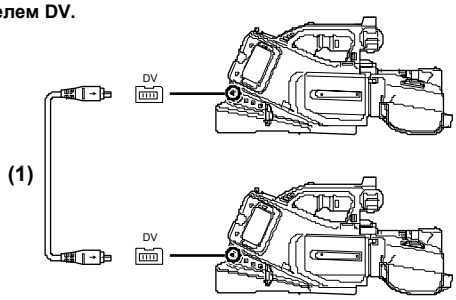
- Убедитесь, что все разъемы вставлены до упора.
- Проверьте подключенный телевизор.

Использование кабеля DV для записи (Цифровое копирование)

При соединении другого цифрового видео оборудования с разъемом DV и кинокамеры с помощью кабеля DV VW-CD1E (опция) **(1)**, может быть выполнено копирование изображения высокого качества в цифровом формате.

● **Установите на режим воспроизведения с ленты. (Плеер/рекордер)**

1 Соедините кинокамеру и цифровое видео оборудование кабелем DV.



2 Установите [ADVANCE] >> [REC STDBY] >> [YES]. (Рекордер)

● Вам не нужно выполнять этот шаг, если при цифровом копировании используется пульт дистанционного управления.

3 Начните воспроизведение. (Плеер)

4 Начните запись. (Рекордер)

Нажмите кнопку [▲], чтобы выбрать иконку [●/❚❚].

● **Или, без выполнения шага 2**

Нажав кнопку [●REC] на пульте дистанционного управления, нажмите кнопку [►].

5 Нажмите кнопку [▲], чтобы выбрать иконку [●/❚❚] снова или нажмите кнопку [❚❚] на пульте дистанционного управления, чтобы остановить запись. (Рекордер)

6 Остановите воспроизведение. (Плеер)

■ Чтобы отменить состояние готовности к записи

Когда камера находится в состоянии готовности к записи, нажмите кнопку [▼] и выберите иконку [■].

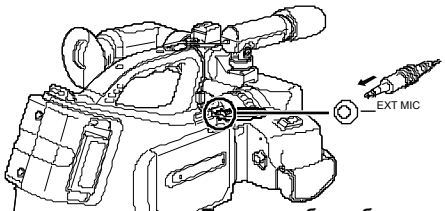
● Не подключайте и не отключайте кабель DV в процессе копирования, иначе копирование может завершиться некорректно.
● При копировании материала (видео на двух языках, и т.д.), содержащий основной звук и дополнительный, выберите желаемый звук при помощи [SETUP] >> [AUDIO OUT] для воспроизведения.
● При использовании устройства, оборудованного разъемами DV, такими, как IEEE1394, возможно, в некоторых случаях, Вам не удастся выполнить цифровое копирование. За дополнительной информацией, обратитесь к инструкции на подключенное оборудование.
● Вне зависимости от установок меню на рекордере, цифровое копирование выполняется в таком же режиме, как режим [AUDIO REC] воспроизводимой ленты.
● Изображения на мониторе рекордера могут искажаться, но это никак не влияет на записываемое изображение.
● Если с помощью кинокамеры записывается материал, содержащий метку защиты авторских прав (защита от копирования), при воспроизведении изображение искажается шумом в виде мозаики.
● При воспроизведении широкоформатных изображений, дисплей, например, экран меню или операционная иконка расширяется по горизонтали.
● При вводе материалов с терминала DV, операционная иконка мерцает вместо того, чтобы появиться на экране при нажатии кнопки [ENTER].

Аудио монтаж

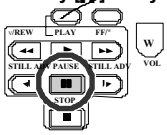
Вы можете добавить музыку или повествование на записанную кассету.

● **Установите на режим воспроизведения с ленты.**

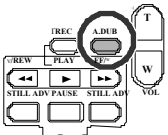
1 Подсоедините внешний микрофон, надежно вставив его в разъем [EXT MIC] до упора.



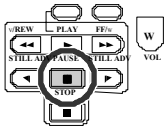
2 Найдите эпизод, к которому Вы хотели бы добавить звук и нажмите кнопку [❚❚] на пульте дистанционного управления.



3 Нажмите кнопку [A.DUB] на пульте дистанционного управления, чтобы подготовиться к наложению звука.

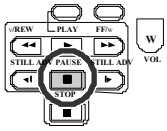


4 Нажмите кнопку [❚❚] на пульте дистанционного управления, чтобы начать наложение звука.



● Говорите в микрофон.

5 Нажмите кнопку [❚❚] на пульте дистанционного управления, чтобы прекратить наложение звука.



● Если на ленте есть незаписанная область, когда происходит наложение, изображение и звук могут искажаться при воспроизведении данной области.

■ Перед записью с наложением аудио

● **Установите на режим записи на ленту.**

● Если Вы хотите сохранить изначальный звук, записанный в процессе съемки, установите [SETUP] >> [AUDIO REC] >> [12bit] для съемки. (Если установлено [16bit], звуки, записанные при съемке стираются после записи с наложением аудио.)

● Установите [BASIC] >> [REC SPEED] >> [SP] для съемки.

■ Чтобы воспроизвести звук, записанный наложением аудио

Вы можете переключаться между звуком, записанным наложением аудио и оригинальным звуком.

Установите [SETUP] >> [12bit AUDIO] >> [ST2] или [MIX].

[ST1]: Воспроизводится только оригинальный звук.

[ST2]: Воспроизводится звук, добавленный наложением.

[MIX]: Одновременно воспроизводятся оригинальный звук и звук, добавленный наложением.

Меню

Список меню

Символы и изображения меню представлены для более легкого понимания разъяснений, и поэтому они могут отличаться от реальной индикации меню.

■ [TAPE RECORDING MENU]

1) [BASIC]
[SCENE MODE] *-21-*
[REC SPEED] *-17-*
[BLANK SEARCH] *-17-*
[WIND CUT] *-20-*
[CLOCK SET] *-12-*

2) [ADVANCE]
[SIS] *-21-*
[CINEMA] *-21-*
[D.ZOOM] *-18-*
[ZOOM MIC] *-18-*
[MIC LEVEL] *-18-*
[DATE/TIME] *-30-*
[INITIAL SET] *-30-*

3) [SETUP]
[FADE COLOUR] *-20-*
[AUDIO REC] *-30-*
[REC LAMP] *-30-*
[DISPLAY] *-30-*
[REMOTE] *-14-*
[BEEP SOUND] *-30-*
[LCD SET] *-12-*
[EVF SET] *-12-*
[POWER SAVE] *-30-*

4) [LANGUAGE] *-11-*

■ [TAPE PLAYBACK MENU]

1) [BASIC]
[DATE/TIME] *-30-*

2) [ADVANCE]
[BLANK SEARCH] *-17-*
[REC SPEED] *-17-*
[REC STDBY] *-27-*
[REC DATA] *-30-*
[REPEAT PLAY] *-24-*
[MIC LEVEL] *-18-*

3) [SETUP]
[12bit AUDIO] *-28-*
[AUDIO OUT] *-30-*
[DISPLAY] *-30-*
[REMOTE] *-14-*
[LCD SET] *-12-*
[EVF SET] *-12-*
[POWER SAVE] *-30-*

4) [LANGUAGE] *-11-*

Меню, относящиеся к съемке

■ [DATE/TIME]

Позволяет переключаться между индикациями даты и времени.

- Кинокамера автоматически записывает дату и время съемки на ленту.
- Вы можете также отобразить или изменить индикацию даты/времени повторным нажатием кнопки [DATE/TIME] на пульте дистанционного управления.

■ [AUDIO REC]

Переключает системы записи аудио (PCM аудио).

[12bit]: Аудио записывается в “12 бит 32 кГц 4 дорожки”.
(Оригинальные аудио сигналы могут быть сохранены после наложения других аудио сигналов.)

[16bit]: Аудио записывается в “16 бит 48 кГц 2 дорожки”. Аудио может быть записано в более высоком качестве.
(При наложении аудио, оригинальные аудио сигналы будут стерты.)

■ [REC LAMP]

Установите на [ON], и индикатор записи будет включаться при записи, указывая на то, что происходит запись. Установите на [OFF], и индикатор включаться не будет, даже в процессе записи.

■ [DISPLAY]

Установите на [ON] и режим дисплея может быть переключен на все функции. Установите на [OFF], и он сможет переключаться на мини дисплей.

■ [BEEP SOUND]

Установите на [ON], и сигналы подтверждения/предупреждения будут выдаваться в следующих случаях.

1 Сигнал
- Когда Вы начинаете запись
- При включении питания

2 Сигнала
- Когда Вы ставите запись на паузу

2 Сигнала 4 раза
- Если вставлена кассета с системой защиты от записи, установленной на [SAVE], при образовании конденсата, и в других случаях. Проверьте сообщение, отображающееся на экране.

■ [POWER SAVE]

[OFF]: Если в течение 5 минут не выполнялось никаких действий, будет автоматически установлен режим ожидания. В режиме ожидания мерцает [❚❚], и требуется больше, чем обычно, времени, чтобы начать запись, после того, как Вы нажмете кнопку начала/остановки записи.

[5 MINUTES]: Если в течение 5 минут не выполнялось никаких действий, кинокамера автоматически выключится, в целях защиты ленты или предотвращения разрядки аккумулятора. Если Вы используете кинокамеру, включите ее снова.

- В следующих случаях, питание может не отключаться, даже если установлено [POWER SAVE] >> [5 MINUTES].
  - При подсоединении к сети (При использовании блока питания).
  - При соединении с другим оборудованием кабелем DV.

Меню, относящиеся к воспроизведению

■ [REC DATA]

Установите на [ON], и установки (выдержка, значения диафрагмы/усиления и баланс белого (-22-), и т.д.), используемые при записи, будут отображаться при воспроизведении.

- Если переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] установлен на [AUTO], появится индикация [AUTO].
- При отсутствии данных, на дисплее появится [---].
- При воспроизведении данных с кинокамеры на другом оборудовании, информация об установках иногда не отображается нормально.

■ [AUDIO OUT]

Переключает воспроизводимый звук.

[STEREO]: Стерео звук (основной звук и дополнительный звук)
[L]: Левый канал (основной звук)
[R]: Правый канал (дополнительный звук)

Прочие меню

■ [INITIAL SET]

Если, в зависимости от комбинации функций, какое-либо меню не может быть выбрано, установите на [YES], чтобы изменить установки меню обратно на изначальные, заводские.
(Установка языка не может быть возвращена к изначальной, заводской установке.)

Прочее

Индикаторы

Различные функции и статус кинокамеры отображаются на экране.

Основные индикаторы

:	Индикатор зарядки аккумулятора
0h00m00s00f:	Индикатор времени съемки
15:30:45:	Индикатор даты/время

Индикаторы записи

R0:45:	Время до окончания записи

● Время до окончания записи отображается в минутах. (При времени до окончания записи менее 3 минут, индикатор начинает мерцать).

SP:	Стандартный режим воспроизведения (Режим скорости записи) *-17-*
LP:	Режим длительного воспроизведения (Режим скорости записи) *-17-*
●:	Запись *-17-*
❚❚ (Зеленый):	Пауза *-17-*
❚❚ (Зеленый мигающий):	Режим ожидания
❚❚ (Красный):	Режим затухания
:	Проверка записи *-17-*
CINEMA:	Режим киносъемки *-21-*
:	Цифровое приближение *-18-*
AUTO:	Автоматический режим *-16-*
MNL:	Ручной режим *-21-, -22-, -23-*
MF:	Ручной фокус *-23-*
5×:	Индикация приближения *-18-*
:	Режим подсветки *-19-*
:	Стабилизация изображения *-21-*
1/500:	Выдержка диафрагмы *-23-*
F2.4:	Диафрагменное число *-23-*
6dB:	Амплитудно-частотная характеристика *-23-*
:	Режим сглаживания изображения *-20-*
:	Теле макро *-20-*
W:	Затухание (белый) *-20-*
B:	Затухание (черный) *-20-*
:	Функция цветной ночной съемки *-19-*
0Lux:	Функция съемки при нулевой освещенности *-19-*
ZOOM:	Приближение микрофона *-18-*
:	Уровень чувствительности микрофона *-18-*
:	Фильтр внешних шумов *-20-*
:	Спортивный режим (режим панорамы) *-21-*
:	Режим портрет (режим панорамы) *-21-*
:	Съемка при малом освещении (режим панорамы) *-21-*
:	Точечная подсветка (режим панорамы) *-21-*
:	Съемка при ярком освещении (режим панорамы) *-21-*
AWB:	Автоматический баланс белого *-22-*
:	Режим съемки в помещении (при освещении лампой накаливания) *-22-*
:	Режим съемки на улице *-22-*
:	Режим регулировки белого *-22-*

Индикаторы воспроизведения

●:	Запись в процессе
►:	Воспроизведение *-24-*
❚❚:	Пауза *-24-*
►►:	Быстрая перемотка вперед *-24-*
◄◄:	Перемотка назад/просмотр *-24-*
►/◄:	Режим замедленного воспроизведения *-24-*
❚❚►/◄❚❚:	Покадровое воспроизведение *-24-*
2×►►:	Поиск с разной скоростью *-25-*
►:	Повтор воспроизведения *-24-*
A.DUB ●:	Перезапись звукового сопровождения *-28-*
A.DUB ❚❚:	Пауза перезаписи *-28-*
:	Поиск чистого места *-17-*
12bit, 16bit:	Режим записи звука *-30-*
:	Настройка громкости *-24-*

Предупреждающие индикаторы

При появлении или мерцании какого-либо индикатора из приведенного ниже списка, проверьте кинокамеру.

Подтверждающие индикаторы

: Вставлена кассета с защитой от записи [SAVE].
В камере отсутствует кассета.

[--]/: Встроенный аккумулятор разряжен. *-12-*

: Индикатор появляется при съемке самого себя. Поверните ЖК-дисплей по направлению к видоискателю и проверьте индикатор.

REMOTE:
Был выбран неверный режим дистанционного управления. *-14-*

END:
Кассета закончилась в ходе записи.

: Необходимо почистить считывающие головки. *-34-*

Текстовые индикаторы

DEW DETECT/ EJECT TAPE:
Появление конденсата. Выньте кассету из камеры и подождите. Потребуется некоторое время на открытие держателя кассеты, что не является неисправностью. *-34-*

LOW BATTERY:
Аккумулятор разряжен. Необходима перезарядка. *-07-*

NO TAPE:
Кассета в камере отсутствует. *-09-*

TAPE END:
Кассета закончилась в процессе записи.

CHECK REC TAB:
Вы пытаетесь произвести съемку на кассету с защитой от записи.
Вы пытаетесь произвести перезапись звука или цифровую перезапись на кассету с защитой от записи.

CHECK REMOTE MODE:
Был выбран неверный режим дистанционного управления. Появляется только при первом включении дистанционного управления. *-14-*

WRONG TAPE FORMAT:
Вы пытаетесь воспроизвести изображение, записное при помощи другой системы ТВ. Эта кассета не совместима с камерой.

UNABLE TO A.DUB (LP RECORDED):
Перезапись звука невозможна, т.к. оригинальная запись была произведена в режиме длительного воспроизведения.

UNABLE TO A.DUB:
Вы пытаетесь произвести перезапись звука на кассету без записи.

COPY PROTECTED:
Изображение не может быть корректно записано из-за наличия защиты от копирования.

NEED HEAD CLEANING:
Необходимо почистить считывающие головки. *-34-*

PUSH THE RESET SWITCH:
Были обнаружены ошибки в работе оборудования. Нажмите кнопку сброс (*-05-*). Это может помочь устранить ошибку.

CHANGE TO MANUAL MODE:
Вы пытаетесь выбрать функцию в режиме [SCENE MODE] при переключателе [AUTO/MANUAL/FOCUS], выставленном в положение [AUTO].

REVERSE THE LCD MONITOR:
Данный индикатор появляется при съемке в режиме нулевой видимости, когда ЖК-дисплей не повернут. Если ЖК-монитор повернут на 180° по направлению к линзе, его яркость не может быть отрегулирована.

Функции, не используемые одновременно

Некоторые функции в кинокамере отключаются или не могут быть выбраны в силу технических условий. В приведенной ниже таблице приведены примеры такого рода.

Функции	Условия, при которых функции отключаются
● Стабилизация изображения	● При использовании функции цветной ночной съемки
● Компенсация подсветки	● При установке диафрагмы ● При использовании функции цветной ночной съемки
●Сглаживание изображения ● Теле макро ● Проверка записи ● Цветная ночная съемка	● В процессе записи
●Приближение микрофона ●Фильтр внешних шумов	● При использовании внешнего микрофона
● Режим панорамы	● При выбранном режиме [AUTO] ● При использовании цветной ночной съемки
● Изменение баланса белого	● При использовании цифрового приближения (10x или больше) ● При использовании цветной ночной съемки ●При отображении меню
● Регулировка выдержки, диафрагмы, усиления	● При использовании цветной ночной съемки ● При использовании панорамного режима
●Поиск с разной скоростью	● При повторе воспроизведения
● Перезапись звукового сопровождения	● Часть кассеты записана в режиме длительного воспроизведения ● Пустая секция кассеты ● Звук посылается через выход цифрового видео (DV)

До обращения в сервисный центр (Проблемы и решения)

Питание/Корпус

1: Камера не включается.
- Проверьте, полностью ли заряжен аккумулятор. Применяйте полностью заряженный аккумулятор.
- Может сработать защитная цепь аккумулятора. Вставьте аккумулятор в сетевой адаптер на 5 -10 секунд. Если камера не работает, аккумулятор неисправен.

2: Камера отключается автоматически
- Если Вы выставили [POWER SAVE] (режим энергосбережения) на [5 MINUTES] (5 минут) и не пользовались камерой в течение 5 минут, питание отключается автоматически для защиты кассеты и экономии энергии. Для возобновления записи поверните переключатель сначала в положение [OFF] (Выкл.), а затем в положение [ON] (Вкл.). (*-30-*)

3: Камера работает недостаточно долго
- Проверьте заряд аккумулятора. Если индикатор зарядки аккумулятора мигает или появляется надпись “LOW BATTERY” – аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор или вставьте заряженный. (*-07-*)
- В камере может быть конденсат. При резкой смене окружающей температуры внутри камеры может возникнуть конденсат, в таком случае камера отключается автоматически, блокируя все функции, кроме выдачи кассеты. Подождите, пока индикатор наличия конденсата не погаснет. (*-34-*)

4: Аккумулятор быстро разряжается.
- Проверьте, полностью ли заряжен аккумулятор. Зарядите его при помощи сетевого адаптера. (*-07-*)
- Аккумулятор подвержен температурному воздействию окружающей среды. При низкой температуре окружающей среды период работы аккумулятора сокращается.
- Аккумулятор может полностью износиться. Срок службы аккумулятора ограничен. Если период работы слишком короткий даже после зарядки, батарея изношена и не может больше использоваться.

5: Камера не работает при подключенном питании. Камера не функционирует нормально.
- Достаньте кассету и нажмите кнопку сброс. (*-34-*) Если камера не вернулась в нормальный режим работы, выключите питание. Через 1 минуту снова включите камеру.

6: Кассету невозможно извлечь.
- Проверьте, загорается ли индикатор питания при открывании крышки держателя кассеты. (*-09-*) Убедитесь, что аккумулятор и сетевой адаптер надежно подключены. (*-07-*)
- Если батарея разряжена, зарядите ее, и попробуйте достать кассету еще раз.
- Закройте крышку держателя кассеты полностью и затем полностью откройте ее. (*-09-*)

7: Невозможно осуществить никакие операции, кроме извлечения кассеты
- В камере может быть конденсат. Подождите, пока конденсат не исчезнет. (*-34-*)

8: Дистанционное управление не работает.
- Батарея в пульте дистанционного управления села. Вставьте новую батарею. (*-13-*)
- Проверьте правильность установок на пульте дистанционного управления. Если установки на пульте дистанционного управления не соответствуют установкам [REMOTE] камеры, дистанционное управление не будет работать. (*-14-*)

Запись

1: Запись не происходит, при наличии питания и правильно вставленной кассете.

- Проверьте, закрыт ли язычок защиты от записи на кассете. При открытом язычке запись невозможна. (*-09-*)
- Кассета закончилась? Вставьте новую.
- Проверьте, выбран ли режим записи. При работе в режиме просмотра, запись невозможна. (*-17-*)
- В камере может быть конденсат. В таком случае, камера отключается автоматически, блокируя все функции, кроме выдачи кассеты. Подождите, пока конденсат не исчезнет. (*-34-*)
- Если крышка держателя кассеты не закрыта, камера не будет работать в нормальном режиме. Закройте крышку. (*-09-*)

2: Невозможно вставить кассету.

- Появился конденсат? Подождите, пока не исчезнет индикатор конденсата.

3: Не работают функции автофокуса.

- Выбран режим ручной фокусировки? Если выбран режим авто-фокусировки, то фокус будет настраиваться автоматически.
- Есть некоторое количество объектов и видов окружения, с которыми авто фокус не справляется корректно. (*-37-*) В этом случае, воспользуйтесь ручным режимом фокуса. (-23-)
- Установлен режим ночной съемки? В режиме ночной съемки фокусировка автоматически переходит в ручной режим.

Индикаторы

1: Текст отображается красным или желтым в центре экрана.

- Читайте сообщения и выполняйте соответствующие им действия. (*-31-*)

2: Неточное отображение времени.

- Временной счетчик может показывать неточную информацию при замедленном воспроизведении, но это не является поломкой.

3: Исчезает индикация оставшегося времени записи.

- Данная индикация может временно исчезать, при покадровом воспроизведении или другой операции. Если продолжать обычную запись или воспроизведение, индикация снова появится.

4: Индикация оставшегося времени записи не соответствует действительности.

- При записи роликов длительностью менее 15 секунд, оставшееся время записи будет отражено неправильно.
- Иногда индикация оставшегося времени показывает время на 2-3 минуты короче реального оставшегося времени.

5: Функциональные индикаторы, такие, как индикаторы режима, оставшегося времени записи, времени, не отображаются.

- Если вы произведете настройку [SETUP] >> [DISPLAY] >> [OFF], то индикаторы, помимо состояния крутящейся пленки, предупреждений, даты, исчезнут.

Воспроизведение (Звук)

1: Звук не исходит из встроенного динамика или наушников.

- Слишком низкая громкость? В процессе воспроизведения, нажмите рычажок [W/T] для отображения индикатора громкости и увеличьте звук. (*-24-*)

2: различные звуки воспроизводятся одновременно.

- Вы произвели настройку [SETUP] >> [12bit AUDIO] >> [MIX]? Если вы установили [AUDIO REC] >> [12bit] и монтируете звук на пленку, то можете услышать записываемый и монтируемый позднее звуки. Для отдельного воспроизведения звуков установите [ST1] или [ST2]. (*-28-*)
- Вы произвели настройку SETUP] >> [AUDIO OUT] >> [STEREO] и воспроизводите ролик, содержащий основной и подзвуки? Выберите [L], чтобы слышать основной звук, или [R], чтобы слышать подзвуки. (*-30-*)

3: Невозможно произвести аудио монтаж.

- Переключатель защиты от случайного стирания данных открыт? Если да (установлен на [SAVE]), то аудио монтаж невозможно произвести. (*-09-*)
- Вы пытаетесь отредактировать часть записи, созданной в режиме LP? Данный режим не позволяет осуществлять монтаж аудио. (*-17-*)

4: Оригинальный звук стерт после осуществления монтажа.

- Если вы производите монтаж звука в режиме [16bit], то оригинальный звук будет стерт. Если вы хотите оставить оригинальный звук, то следует выбрать режим записи [12bit].

5: Звук не воспроизводится.

- Кассета была воспроизведена при установках [SETUP] >> [12bit AUDIO] >> [ST2]? Для воспроизведения кассеты без аудио монтажа, следует установить режим [12bit AUDIO] >> [ST1]. (*-28-*)
- Работает функция поиска на изменяемой скорости? Нажмите клавишу [VAR. SEARCH] на пульте дистанционного управления для отключения данной функции. (*-25-*)

Воспроизведение (Изображение)

1: Помехи появляются на изображении при поиске или обзоре.

- Данное явление характерно для цифровых видеосистем, и не является неполадкой.

2: Горизонтальные полосы появляются на изображении в процессе обзора или поиска.

- Горизонтальные полосы могут появляться в зависимости от сцены и не являются неисправностью.

3: На экране телевизора не отображается воспроизводимая запись, даже если кинокамера корректно подключена к телевизору.

- Вы выбрали тип видеовхода телевизора? Прочитайте инструкцию, прилагающуюся к телевизору, и выберите канал, подходящий к вводным гнездам, используемым для соединения камеры и телевизора.

4: Изображение воспроизводится нечетко.

- Загрязнились головки камеры? Если головки грязные, то воспроизводимая картинка не будет четкой. Очистите головки, используя очиститель цифровых видеоголовок. (*-34-*)
- Если AV гнездо загрязнено, то на экране могут появиться помехи. Протрите гнездо мягкой тряпкой, и после вставьте AV кабель в гнездо.
- Ролик содержит сигнал защиты авторских прав (защита от копирования)? При воспроизведении защищенного ролика посредством видеокамеры, появляются помехи изображения.

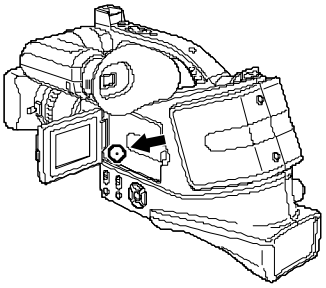
Другие

1: Исчезли индикаторы, картинка на экране замерла или невозможно произвести какие бы то ни было процедуры.

• Отключите питание кинокамеры. Если после этого камеру не удается включить, нажмите клавишу Сброс, или извлеките батарею, или отключите блок питания переменного тока и, затем, подключите его снова. Снова включите питание.

2: Отображается “PUSH THE RESET SWITCH”.

• Ошибка в работе кинокамеры была автоматически обнаружена. Вытащите кассету для защиты данных и, потом, нажмите клавишу Сброс. Камера будет активирована.



• Если не нажать клавишу Сброс, то питание камеры автоматически перестанет подаваться через 1 минуту.

• Даже после того, как вы нажмете клавишу Сброс, индикация может все еще циклически повторяться. В данном случае камере требуется ремонт. Отсоедините источник питания, и проконсультируйтесь с дилером, у которого камера была приобретена. Не пытайтесь произвести ремонт устройства самостоятельно.

Предостережения

■ Конденсат

Если Вы включите камеру при наличии конденсата на головке или ленте, на видоискателе или ЖК-мониторе появится индикация (желтая или красная). Также появится сообщение [DEW DETECT] или [EJECT TAPE] (только при установленной в камере кассете). В данном случае, следуйте инструкциям, приведенным ниже.

в желтом:

Наличие незначительного количества конденсата на пленке или головке.

в красном:

Значительное количество конденсата на пленке или головке.

1 Извлеките, при наличии, кассету из камеры.

● Кассетодержатель открывается в течение 20 секунд. Это не поломка.

2 Поместите кинокамеру с закрытым кассетодержателем в прохладное или теплое место, для того, чтобы довести ее до комнатной температуры.

[ ] в желтом

● Вы не можете использовать Режим Записи/Воспроизведения с ленты. Не пользуйтесь функциями камеры в течении 30 мин.

[ ] в красном

● Индикатор питания мигает в течение 1 минуты, после чего кинокамера автоматически выключается. Не пользуйтесь функциями камеры в течении 2-3 часов.

3 Снова включите камеру, переведите ее в режим ЗАПИСЬ/ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ и проверьте наличие индикации конденсата.

При низкой температуре влага может замерзнуть. В таком случае может потребоваться больше времени для испарения конденсата.

Визуально проверяйте наличие конденсата даже при отсутствии индикатора конденсата.

● Индикация Конденсата в силу ряда причин может не появляться. Если конденсат появляется на линзе или самой кинокамере, то также он может появиться и на головке или пленке. Ни в коем случае не открывайте корпус кассеты.

Затуманенность линзы:

Переведите переключатель [OFF/ON] в положение [OFF] и оставьте кинокамеру в таком состоянии на 1 час. Затуманивание исчезнет естественным образом после того, как температура линзы станет близкой к комнатной.

■ Загрязненные головки.

Если видео головки (детали, соприкасающиеся с пленкой) загрязняются, запись и воспроизведение могут не выполняться должным образом. Произведите очистку головки посредством очистителя цифровых видео головок.

● Поместите очиститель головок в кинокамеру, установите камеру в режим воспроизведения на 10 секунд. (Если вы не остановите режим воспроизведения, он остановится автоматически через 15сек.)

● Рекомендуется периодически производить очистку головок.

Если головка загрязняется, то в процессе записи появляется сообщение «NEED HEAD CLEANING». Кроме того, в процессе, появляются следующие симптомы.

● Звук с помехами или прерывания звука.

● Появляются черные или синие мозаичные горизонтальные полосы.

Если воспроизведение не выполняется даже после очистки головки.

Грязные головки при записи - одна из причин невозможности включения воспроизведения. Очистите головки, произведите запись и воспроизведите ее еще раз. Если воспроизведение возможно, то головки чисты. Перед тем, как осуществлять запись важных событий, чтобы увериться в возможности осуществления записи, произведите пробную запись.

- Если головки после очистки быстро загрязняются, проблема может быть в пленке. Попробуйте воспользоваться другой кассетой.
- В процессе записи, изображение или звук могут на очень короткий промежуток времени прерываться, но это не является неисправностью кинокамеры. (Одна из возможных причин прерывания при воспроизведении может заключаться в попадании пыли или грязи, мгновенно прилипающей к головкам).

■ Кинокамера

- При долгом использовании кинокамеры, ее корпус становится теплым, что не является следствием ее неисправности.

Держите кинокамеру на расстоянии от намагниченного оборудования, такого, как сотовые телефоны, микроволновые печи, телевизоры и видео игровое оборудование.

- При использовании кинокамеры поблизости от телевизора, изображение и звук могут быть нарушены под воздействием электромагнитных волн.
- Запись на пленке может быть повреждена, вследствие воздействия сильных магнитных полей, создаваемых динамиками или мощными двигателями.
- Излучение электромагнитных волн, генерируемое цифровыми каналами, включая микропроцессоры, может произвести неблагоприятное воздействие на кинокамеру, вызывая помехи изображения и звука.
- Если кинокамера попала под воздействие такого оборудования и не функционирует должным образом, то следует отключить питание камеры и извлечь батарею или блок питания переменного тока. Далее, подсоедините батарею или блок питания переменного тока и включите питание кинокамеры.

Не используйте кинокамеру вблизи от радиопередатчиков или высоковольтных проводов.

- Если вы будете производить съемку вблизи от радиопередатчиков или высоковольтных проводов, изображение или звук записанного ролика могут содержать помехи.

Не распыляйте ядовитые или летучие вещества на кинокамеру.

- Если на камеру попадут указанные выше вещества, то корпус камеры может деформироваться, покрытие поверхности корпуса может облупиться.
- Не оставляйте на долгое время резиновые или пластиковые предметы в соприкосновении с камерой.

При использовании камеры в песчаной или пыльной местности (например, на пляже), нельзя допускать попадание грязи внутрь корпуса или на разъемы кинокамеры. Также не следует подвергать камеру воздействию влаги.

- Песок или пыль могут повредить камеру или кассету (кассету следует вставлять или извлекать максимально осторожно).
- Если морская вода попадет на кинокамеру, то ее следует протереть мягкой тряпкой, смоченной водопроводной водой и хорошо выжатой. После камеру следует аккуратно протереть мягкой сухой тряпкой.

Не следует ронять или ударять кинокамеру.

- Сильный удар может сломать корпус кинокамеры, и, как следствие, вывести ее из строя.

Не следует чистить корпус камеры с применением бензина, растворителя или алкогольных продуктов.

- Перед очисткой снимите батарею или извлеките сетевой штепсель из розетки переменного тока.
- Корпус камеры может изменить цвет и поверхность может облупиться.
- Протрите кинокамеру мягкой сухой тряпкой, чтобы удалить пыль и отпечатки пальцев. Для того, чтобы убрать трудноудаляемые пятна, смочите тряпку нейтральным чистящим средством, разведенным водой, и протрите ей камеру. После, протрите камеру сухой тряпкой.
- При использовании химической ветоши, следуйте инструкциям.

Не следует использовать камеру для слежки или другого рода профессионального коммерческого применения

- При длительном использовании камеры, происходит повышение внутренней температуры, что может привести к выходу из строя.
- Данная камера не предназначена для профессионального коммерческого использования.

■ Батарея

Батарея, используемая в кинокамере – перезаряжаемая, литий-ионная. Батарея подвержена воздействию температуры и влаги, и эффект температурного воздействия усиливается при повышении или понижении температуры. При низкой температуре, индикатор полной зарядки может не появляться в течение 5 минут после начала использования. При высокой температуре может сработать защитная функция, отключающая возможность использования видеокамеры.

После использования батарею следует извлекать из камеры.

- Если батарею оставить в камере, то небольшое количество энергии батареи используется, даже если камера находится в выключенном состоянии. Если батарея находится в камере в течение долгого времени, то может произойти переразрядка. Таким образом батарея может выйти из строя.

Подготовьте запасную батарею перед началом съемки.

- Подготовьте батареи в количестве, соответствующем временному периоду, в 3-4 раза большему, чем ожидаемый период записи. В холодной местности, например, на горнолыжном курорте, период съемки сокращается.
- Во время путешествий берите с собой зарядное устройство переменного тока, чтобы иметь возможность перезаряжать аккумуляторные батареи в пути.

После случайного падения следует проверить контакты батареи на предмет деформации.

- Установка в камеру или зарядное устройство переменного тока деформированной батареи может привести к поломке камеры или зарядного устройства.

После использования следует извлекать из камеры кассету и отсоединять батарею или отсоединять сетевой штепсель от розетки переменного тока.

- Батареи следует хранить в сухом прохладном месте, по возможности, при постоянной температуре. (Рекомендуемая температура: 15-25 ˚C. Рекомендуемая влажность: 40-60%).
- Чрезвычайно повышенная или пониженная температура сокращает срок службы батареи.
- Если батарея хранится при высокой температуре, повышенной влажности или в задымленных помещениях, контакты могут заржаветь и привести к возникновению неполадок.
- Для долгосрочного хранения батареи, рекомендуем заряжать ее раз в год, и снова поместить на хранение после полного использования заряда батареи.
- Пыль и другие вещества, прилипающие к контактам батареи, следует удалять.

Не бросайте отработанные батареи в огонь

- Нагрев батареи или попадание ее в огонь может привести к взрыву.
- Батарея изношена, если время ее работы после зарядки очень сократилось. В таком случае следует приобрести новую батарею.

■ Блок питания переменного тока

- Если батарея нагрелась, то зарядку следует производить дольше, чем обычно.
- Если температура батареи чрезвычайно высокая или низкая, то лампочка [CHARGE] может продолжать мерцать, и батарея может не заряжаться. Через некоторое время после того, как температура поднимется или опустится до приемлемого уровня, процесс зарядки начинается автоматически. Если лампочка продолжает мигать, то либо батарея, либо блок питания переменного тока неисправны. В данном случае, свяжитесь с дилером.
- При использовании блока питания переменного тока вблизи от радио, радио может работать с помехами. Блок питания должен находиться не менее, чем в 1 метре от радио.
- При использовании блока питания, он может издавать жужжащие звуки. Это нормально.
- По окончании использования, извлеките сетевой штепсель из розетки переменного тока. (Если оставить штепсель в розетке, будет происходить небольшой расход энергии).
- Контакты батареи и блока питания переменного тока следует содержать в чистоте.

■ Кассета

Кассеты не следует подвергать воздействию высокой температуры.

- Кассета может быть повреждена, при этом могут появляться шумы в процессе воспроизведения кассеты.

При хранении кассеты по окончании использования, ее следует перемотать на начало и извлечь из кинокамеры.

- Если кассета не используется более 6 месяцев (в зависимости от условий хранения), и при этом находится в камере или не перемотана на начало, пленка может провиснуть и, как следствие, повредиться.
- Каждые 6 месяцев перематывайте кассету на конец и потом на начало. Если кассету не перематывать более года, то пленка может быть деформирована, вследствие растяжения или сжатия под воздействием температуры и влаги. Деформированная пленка может слипнуться.
- Пыль, попадание прямых солнечных лучей (ультрафиолетовые лучи) и влага могут повредить пленку. Использование кассет с такой пленкой может повредить кинокамеру и ее головки.
- После использования, пленку следует перемотать на начало и поместить кассету в чехол, чтобы защитить ее от пыли. Хранить кассету следует в вертикальном положении.

Не следует располагать кассету вблизи от источника сильного магнетизма.

- Устройства, в которых используются магниты типа магнитных ожерелий и игрушек, имеют магнитную силу, которая достаточно сильна для того, чтобы стереть запись или усилить помехи.

■ ЖК-монитор/видоискатель

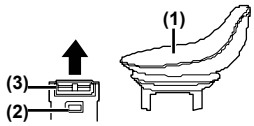
ЖК-монитор

- При загрязнении ЖК-монитора, протрите его сухой мягкой тряпкой.
- В месте с переменной температурой, на ЖК-мониторе может появиться конденсат. Протрите его мягкой сухой тканью.
- Если камера находится в очень холодном месте, то ЖК-монитор, сразу после ее включения, значительно темнее обычного. После повышения внутренней температуры камеры, яркость монитора возвращается в нормальное состояние.

При производстве ЖК-мониторов используется высокоточная технология. Количество пикселей – 113,000. Более 99,99% эффективных пикселей и менее 0,01% неактивных или постоянно светящихся, что не является неполадкой и не влияет на качество выполняемой записи.

Видоискатель

- Для того, чтобы удалить пыль изнутри видоискателя, его следует отсоединить. Если грязь трудно удалить, воспользуйтесь тампоном из хлопка, смоченным водой.
- Для того чтобы удалить грязь внутри видоискателя, снимите Наглазник **(1)**, затем, нажимая Кнопку **(2)**, снимите Кожух **(3)**.



При производстве видоискателей используется высокоточная технология. Количество пикселей – 113,000. Более 99,99% эффективных пикселей и менее 0,01% неактивных или постоянно светящихся, что не является неполадкой и не влияет на качество выполняемой записи.

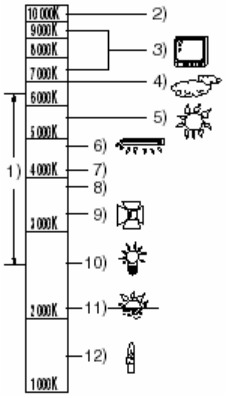
■ Регулярная проверка

- Для поддержания наилучшего качества изображения, рекомендовано менять изношенные детали (например, головки) после, приблизительно, 1000 часов использования. (Зависит от условий работы, включая температуру, влажность и пыль).

Терминология

■ Автоматический баланс белого

Настройка баланса белого определяет цвет освещения и настраивает его, доводя до чисто белого (без примеси других цветов). Кинокамера определяет оттенок света, проходящего сквозь линзу, и датчик баланса белого цвета, соответственно, оценивает состояние записи и выбирает наиболее подходящий оттенок. Данный процесс называется настройкой баланса белого. Как бы то ни было, кинокамера сохраняет только информацию о белом цвете из нескольких источников света, автоматический баланс белого цвета не функционирует нормально при работе с другими источниками света.



Вне эффективного расстояния автоматической настройки баланса белого, изображение будет с оттенком красного или голубого. Даже в рамках эффективного расстояния автоматической настройки баланса белого, данная функция может не работать нормально, при наличии более одного источника света. При наличии освещения вне эффективного расстояния автоматической настройки баланса белого, используйте режим ручной настройки баланса белого цвета.

1) Эффективное расстояние автоматической настройки баланса белого данной кинокамеры
2) Голубое небо
3) Телевизионный экран
4) Облачно (дождь)
5) Солнечный свет
6) Белая флуоресцентная лампа
7) Через 2 часа после восхода или за 2 часа до захода солнца
8) Через 1 час после восхода или за 1 час до захода солнца
9) Галогенная лампочка
10) Лампа накаливания
11) Восход или закат
12) Свет свечи

■ Баланс белого

Изображение, записанное кинокамерой, может иметь оттенок голубого или красного цветов под воздействием источников света. Для того чтобы избежать этого, следует произвести настройку баланса белого цвета.
При настройке баланса белого происходит определение белого цвета под воздействием различных источников света.
При определении белого цвета при солнечном свете или при флуоресцентной лампе, кинокамера настраивает баланс других цветов.
Так как белый цвет связан со всеми другими цветами (свет), кинокамера может записывать изображение с натуральными цветовыми оттенками, при возможности определения белого цвета.

■ Авто фокус

Авто фокус автоматически передвигает фокусирующую линзу вперед и назад внутри корпуса кинокамеры, для фокусировки наблюдаемого объекта.

Авто фокус имеет следующие характеристики

- Настраивает фокус таким образом, что вертикальные линии наблюдаемого объекта видны более четко.
- Пытается сфокусировать объект с более высоким контрастом.
- Фокусирует только центр экрана.

В соответствии с приведенными выше характеристиками, авто фокус не работает корректно в следующих ситуациях. В таких случаях запись следует производить в ручном режиме фокуса.

Съемка объекта, один конец которого находится вблизи от камеры, а второй вдали

- Так как фокус настраивается в центре изображения, возможно не получится сфокусировать объект, находящийся и вблизи, и вдали одновременно.

Съемка объекта через грязное или запыленное стекло

- Объект съемки не будет сфокусирован, т.к. фокус будет настраиваться на грязь на стекле.

Съемка объекта, окруженного предметами с блестящими поверхностями, или предметами, чрезвычайно хорошо отражающими свет.

- Предмет съемки может отображаться расплывчато, т.к. кинокамера будет фокусировать блестящие и хорошо отражающие свет объекты.

Запись объекта в темноте

- Камера не может сфокусироваться в связи с недостаточным количеством света, проходящего сквозь линзы.

Съемка быстро движущегося объекта

- Так как линза внутри кинокамеры движется механически, она не успевает зафиксировать быстро движущийся объект.

Съемка объекта со слабым контрастом

- Объект со слабым контрастом, такой, как белая стена, может отображаться расплывчато, т.к. кинокамера фокусируется на вертикальных линиях изображения.

Технические характеристики

Технические характеристики

Цифровая видеокамера
Информация по безопасности

Источник питания:
Постоянный ток 7.9/7.2 В
Потребление энергии:
Запись
3.0 Вт (при использовании видоискателя)
3.3 Вт (при использовании ЖК-монитора)

Формат записи:
Mini DV (Цифровой видео формат SD для потребителей)
Вид используемой пленки:
6.35 мм, пленка для съемки цифрового видео
Время записи/воспроизведения:
SP: 80 мин; LP: 120 мин (с DVM80)
Видео
Система записи:
Цифровой компонент
Телевизионная система:
CCIR: 625 линий, 50 полей, цветовой сигнал PAL
Аудио
Система записи:
Цифровая запись PCM
16 бит (48 кГц/2 канала), 12 бит (32 кГц/4 канала)
Датчик изображения:
1/6-дюймовый 3CCD датчик изображения
(Эффективные пиксели: движущаяся картинка/340 K x 3,
Итого: 540 K x 3)
Линзы:
Auto Iris, F1.8 - F2.8, Фокальная длина; 2.45 мм - 24.5 мм,
Макро (Полный диапазон AF)
Диаметр фильтра:
43 мм
Зум:
10:1 Power zoom
Экран:
2.5-дюймовый ЖК-экран
Видоискатель:
Цветной электронный видоискатель
Микрофон:
Стерео (с функцией приближения)
Динамик:
1 круглый динамик Ø 20 мм
Стандартное освещение:
1,400 люкс
Минимальное освещение:
1 люкс (Режим цветной ночной съемки)
Уровень видео выхода:
1.0 Vp-p, 75 Ом
Уровень S-видео выхода:
Y Выход: 1.0 Vp-p, 75 Ом
C Выход: 0.3 Vp-p, 75 Ом
Уровень аудио выхода (Линейный):
316 мВ, 600 Ом
Вход микрофона:
Чувствительность микрофона – 50 дБ (0 дБ=1 V/Pa, 1 кГц)
(стерео мини разъем)
Цифровой разъем:
Терминал ввода/вывода DV (IEEE1394, 4-пиновый)
Размеры:
Прибл. 216 мм (Ш) x 225 мм (В) x 432 мм (Г)
(исключая проекционную часть)
Масса:
Прибл. 2000 г (без батареи, DV кассеты и крышки объектива)
Прибл. 2120 г (с батареей, DV кассетой и крышкой объектива)
Рабочая температура:
0 °C - 40 °C
Рабочий уровень влажности:
10% - 80%

Блок питания VSK0644
Информация по безопасности

Источник питания:
Переменный ток 110 В - 240 В, 50/60 Гц
Потребление энергии:
20 Вт
Выход постоянного тока:
Постоянный ток 7.9 В, 9 Вт (при работе кинокамеры)
Постоянный ток 8.4 В, 1.2 А (при зарядке батареи)

Размеры:
70 мм (Ш) x 45 мм (В) x 116 мм (Г)
Масса:
Прибл. 165 г
Вес и размеры являются приблизительными величинами.
Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Веб-сайт: http://www.panasonic.co.jp/global/